



پرواز خدمت



شهید جمهور

که محمد خادم

از امام خود شهادت خواست، حاجت را بین حاجتش هم داده شد، راه شهادت را بین خاک مردمدار بودن بر عایش می نشست شال سبزش سهیم جنگل شد، سیاست را بین بوسه ای از حاج قاسم داشت بر پیشانی اش همسفر شد با همان بوسه، رفاقت را بین ما هیاهوهای ناکارآمد این جا مانده ایم آن سکوت اهل شهادت بود، قسمت را بین ای دلم! بازارهای بی شهادت را نگاه خودفروشی را نظر کن، افت قیمت را بین آتش از عشق حسین و جان از ابراهیم هاست آه، خاکستر شدن از این حرارت را بین در خبر آمد که صاحب دولتی پرواز کرد دفن شد پایین پای دوست، دولت را بین

مُزد خدمت

که محمد رسولی

دست او در آسمان دست شهادت را گرفت بال در بال شهادت مزد خدمت را گرفت از سر شب هی خبر می آمد از پرواز او رفته رفته این خبر رنگ حقیقت را گرفت می توانست او نباشد در میان کوه و دشت آسمان اما صدایش کرد، دعوت را گرفت کار کرد و کار کرد و کار کرد این دویدن ها مسیر بی نهایت را گرفت از علی بن ابی طالب (ع) نشان مهر را از حسین بن علی (ع) مهر سیاست را گرفت او دلش تنگ امام مهریان خویش بود در شب میلاد او اذن زیارت را گرفت

فهرست مطالب

۱	معرفی شاعر معاصر خوانساری
۵	معرفی شاعر معاصر خوانساری
۶	وجیهه التجائی؛ شاعر معاصر
۷	خوانسار
۸	اشعاری از شاعران شهیر
۹	اشعاری از شاعران شهیر
۱۰	گویش خوانساری
۱۱	شاعران خوانساری
۱۲	ضرب المثل و نکته ظریف
۱۳	ضرب المثل و نکته ظریف
۱۴	ضرب المثل و نکته ظریف
۱۵	ضرب المثل و نکته ظریف
۱۶	ضرب المثل و نکته ظریف
۱۷	ضرب المثل و نکته ظریف
۱۸	اشعار سید محمد وهاج
۱۹	اشعار؛ واقعه کربلا
۲۰	اشعار عاشورایی
۲۱	حضرت زینب «س»
۲۲	حبيب و مسلم «ع»
۲۳	حبيب ابن مظاهر «س»
۲۴	حضرت ابی الفضل «ع»
۲۵	قمر بنی هاشم «ع»
۲۶	حضرت عباس «ع»
۲۷	حضرت ابی الفضل العباس «ع»
۲۸	اشعار حسینعلی ساعی
۲۹	حضرت زهرا و امام حسن «ع»
۳۰	میلاد امام حسن «ع»
۳۱	میلاد امام حسن مجتبی «ع»
۳۲	پحر طویل میلاد امام حسین «ع»
۳۳	میلاد امام حسین «ع»
۳۴	ولادت امام حسین «ع»
۳۵	ولادت امام حسین «ع»
۳۶	ولادت امام حسین «ع»
۳۷	ولادت امام حسین «ع»
۳۸	دانش های زبانی
۳۹	دانش های زبانی



فصلنامه زلال چشمہ ساران

شماره ۵۱ - انتشار تیر ماه ۱۴۰۳

الکترونیک - غیر برخط

تحقیقی، آموزشی، خبری

صاحب امتیاز و مدیر مسئول :

رضاعلی رضایی

عکس : محمد منصوری
گرافیک و صفحه آرایی :

انتشارات قلمرو قلم ۰۹۱۳۱۷۱۱۷۷۷

«زلال چشمہ ساران» : فصلنامه ای است «تحقیقی، آموزشی، خبری» که سروده ها - مقاله ها - تحقیقات استادان، دیبران، دانشجویان و سایر افراد فعال در زمینه های مختلف را می پذیرد.

در صورت استفاده از کتاب ها و نوشته های دیگران، زیرنویس ها منابع شامل «نام اثر، ناشر، نوبت چاپ و شماره صفحه ذکر شود.

فصلنامه در رد و قبول و ویرایش و تلخیص مطالب مختار است.

شرح آراء و نظریات مختلف الزاماً به معنای تأیید آن ها نمی باشد.

مسئولیت محتوای مطالب بر عهده نویسنده است.

جهت سفارش آگهی و ارسال آثار با دفتر فصلنامه مکاتبه یا تماس حاصل فرمائید.

نشانی: خوانسار؛ خیابان دانشگاه، شاهد

تلفن: ۰۳۱-۵۷۷۷۴۲۱۳

کد پستی: ۸۷۹۱۸-۱۸۴۵۳

پست الکترونیکی:

Zolalecheshmeh@gmail.com

وجیهه التجائی
فرزند محمد مهدی

معرفی شاعر معاصر خوانساری

پانزده خرداد سال ۱۳۶۱ در شهر خوانسار به دنیا آمد . پدرم مردی زحمتکش و عیالوار بود . فعالیت خود را در مغازه آهنگری و ابزار آلات ساختمانی شروع و بعد ها خودش مغازه خرید فروش ابزار آلات ساختمانی دایر نمود . سه برادر و شش خواهر هستیم . مادرم زنی خانه دار و زحمتکش و در تربیت دختران بسیار سخت گیر بود و مانند خوانساری های قدیم پسر دوست بود .



در خیابان جوانمرد و در محله ای ساکت و کم جمعیت به جهت شلوغی کودکان و به دور از سر و صدای اتو مبیل ها و ماشین ها زندگی می کنیم . خانه ما از بالا دست همنشین جوی مليچه و از پایین دست همچوار جوی زرآغوش می باشد و ما از این نعمات الهی وجود باغ های زیبا همسایگان بهره مند هستیم به جهت بافت قدیمی خانه ، تابستان های خنک و بی نظیر و زمستان های سرد و زیبایی را تجربه می کنیم .

تحصیلات ابتدائی را در مدرسه ای نزدیک خانه امان «دبستان شهید سقایی » به پایان رساندم . مدرسه خدیجه الکبری مدرسه ای تازه تأسیس و نوسازی بود که افتتاحیه آن مصادف شد با سال اول راهنمایی من که آن نیز در محله پدری و نزدیک خانه امان در خیابان شهید رجائی بود . دوران ابتدائی و راهنمائی برایم دورانی بسیار زیبا و خوب و دلنشیں بود . داشتن معلمان دلسوز و مهربان و دانش آموز ممتاز بودن من ، گویای خاطرات ناب آن دوران است و عملکرد « صمیمیت ، درس خوانی ، نجابت » من و هم دوره هایمان به ویژه در کلاس پنجم و سوم راهنمائی در حد شاهکار بود .

در خانواده ما دوران کودکی دختران ، دوران بازی و سرگرمی فراوان و نشاط و خنده نبود و اغلب به کارهای بچه داری و جارو و نظافت و کارهای سخت سپری می شد ، دختران قالی بافی می کردند و از کودکی در کارهای خانه شرکت می کردند و بیشتر فرمانبر بودند نه فرمانروا .

دوران دبیرستان را در دبیرستان مرکزی شهر « هفده شهریور » ، گذراندم و با تقليید از دیگران انتخاب رشته کردم و چون دو خواهر زاده پیش از من به رشته تجربی رفته بودند من هم به رشته تجربی رضایت دادم و از کتاب های آنان و تجربیاتشان در این رشته استفاده کردم . همان اوایل انتخاب رشته پشیمان شدم و پس از توزیع کتاب های درسی بین دانش آموزان ، از مشاور تحصیلی دبیرستان خواستم که به رشته علوم انسانی بروم اما نبودن صمیمیت بین دانش آموز و معلم و مأخذ به حیا بودن من و عنوان نکردن درخانه موجب شد در همان رشته علوم تجربی بمانم .

تا پایان سال سوم دبیرستان با کمک برادر بزرگتر از خودم و خواهر زاده هایم با مسائل فیزیک و شیمی به خوبی رو به رو شدم و نمرات خوب و گاه در حد متوسط کسب کردم . اولین شعری را که گفتم در اردیبهشت ماه ۱۳۷۵ بود باید در مورد مقام معلم انشایی می

نوشتم و من به یاد دارم که در حیاط خانه زیر درخت مو نشسته بودم فضا خوب و هوا
عالی و چند بیت در این مورد گفتم :

معلم رازهای زندگانی است

معلم چلچراغ آسمانی است

معلم شاه انسان در زمین است

معلم واسط جبل المتن است

فکر می کنم نوبت به ارائه این انشا توسط من در کلاس نرسید و آن را برای تعدادی از
دوسستانم خوانده باشم . بعد ها این شعر را ادامه دادم و در مجله زلال چشمۀ ساران انجمن
ادبی هنری وهاج خوانساری چاپ شد .

گاهی شعر می گفتم آن را با مشورت صاحب نظران اصلاح می کردم تا اینکه با انجمن
ادبی آشنا شدم و در سال ۱۳۷۷ وارد انجمن شدم .

حضور پر نشاط جوانان و نوجوانان در جلسات انجمن و محیط پویا و فعال انجمن مرا به
خود جذب نمود و در محافل و جلسات ادبی حضور می یافت . در شب شعرها پشت تریبون
شعر می خواندم و مورد تشویق قرار می گرفتم .

حضور اعضا انجمن در محفل ادبی استانی که در محل هتل عباسی در اصفهان برگزار
شد بود خاطره ای شیرین در ذهن من به جا گذاشت و مرا به حضور فعالانه و جدی
در جمع ادبیان تشویق نمود و خاطرات شرکت در محافل ادبی و آشنایی با بزرگان ادبی
« شهرستانی و استانی و کشوری » ، و شرکت در تجمع های ادبی از جمله سوگواره ادبی «
محرم » در دانشگاه ریاضی خوانسار و ارائه اثر و حضور در بین شاعران دانشجو برایم
نشاط انگیز بود .

پدر و مادرم از این که مرا در شب شعرها و محافل ادبی دعوت می کردند بسیار خرسند
بودند و تمام این زمینه ها سبب شد فعالیت های ادبی ام با حضور در انجمن استمرار
یابد .

یادم هست که به مناسبت گرامیداشت مقام مادر در مراسم جشنی در هلال احمر خوانسار
شرکت داشتم و در بین برنامه ها گروه سرود دختران نوجوان ، اشعاری را همخوانی کردند
که در حال اجرا متوجه شدم شدم شعر بنده را در مورد مقام مادر به صورت سرود اجرا می
کنند در دل خرسند شدم اما آنجا اسمی از شاعر شعر برد نشد و مرا نمی شناخند !
سروده های من گاه گاهی در فصلنامه زلال چشمۀ ساران چاپ می شد و مشاهده سروده
خود در کنار آثار دیگر شاعران مرا به ادامه راه تشویق می نمود .

دو بار در کنکور سراسری شرکت کردم اما در هیچ کدام نمره قبولی نیاوردم . ادبیات ،
زبان انگلیسی ، زبان عربی را با درصد های ۸۰-۷۰ می زدم ولی در تست زنی دروس دیگر
ضغیف بودم . یکبار هم به صورت خود خوان دروس رشته علوم انسانی را خواندم ، اما
درس خواندن های معمولی ، عدم کسب مهارت در تست زدن و ... باعث در جا زدنم شد
با شرکت در دوره های آموزش مهارتی ، در رشته خیاطی دیبلوم گرفتم و در سال ۱۳۸۲
ازدواج کردم . در دوران تأهل ، بنا به شرایط اجتماعی و شرایط خانه و خانواده ، گاه پررنگ
گاه کمرنگ ، فعالیت در انجمن را ادامه دادم . تسلط من به آهنگ شعر شنیداری بود و گاهی
آموزش وزن و عروض داشتیم . تا کنون « سال ۱۴۰۲ » دفتر شعر دارم که در مضامین «
آئینی ، پایداری ، وصف طبیعت ، عشق و خدا ، اجتماعی ، اخلاقی » سروده ام .

از نوجوانی شعرهایی از شاعرانی همچون : « حافظ و سعدی تا شاعران معاصر : « پروین ،
قیصر امین پور ، مهدی اخوان ثالث ، » را در دفترهایی مخصوص می نوشتم و آن ها را

در انجمن یا در خلوت خود می خواندم . دیوان حافظ را باز می کردم و برای شعری که می سرودم قافیه پیدا می کردم . اوایل فعالیت در انجمن ، مثنوی می سرودم و بعدها غزل را انتخاب کردم . دوست دارم شعرهایم پر از احساس ، عاطفه و تخیل باشد و تشییهات و استعارات در آن ها گل کند در شعرهایم تخلص « جوانه » را به کار می برم و به این امر معتقدم که همیشه جایی برای رشد و شکوفایی فراهم است . فقط باید مرد عمل بود و بس .

به نقاشی و خطاطی نیز علاقمند هستم و گاهی با این هنرها خویش را آرام می سازم و برای خود دست به قلم می شوم . به موسیقی سنتی بسیار علاقه دارم اما در این وادی به صورت مستقیم وارد نشده ام و روعایم این است که با این هنرها « موسیقی ، نقاشی ، خوشنویسی » خود را سر زنده و پویا نگه دارم و در محافل ادبی و هنری شرکت کنم و شعرهایم را با خط خوش کتابت کنم .

دخترباران

وچیهه التجایی

وقتی دو چشمم رو به دنیا باز می شد
از رویشم دستت پر از پرواز می شد
از جوشش مدام مهرت پاگرفتم
لالایی ات بر خواب هایم ساز می شد
جانم تو بودی ، جان من اندیشه ات شد
آرامشست در من طنین انداز می شد
بی رنگ و رو نازکتر از گل بودم اما
از آفتاب روی تو اعجاز می شد
مادر ! شبیهت کس ندیدم پاک باطن
با دست گرمت کودکی ام ناز می شد
بس عاشقانه صرف کردی عمر خود را
از همتت مردانگی ابراز می شد
ای نغمه خوانی های زیبایی پر احساس
بی شک بهشت از دیدنست پر آز می شد
اکنون به قدر سن خود سوگند دارم
بوسیده هر کس دست اهل راز می شد
بر دخترت بارانی از شعر آفریدی
باید « جوانه » حافظ شیراز می شد

بحر سراب

وچیهه التجایی

در شیشه ماشک و گمان جام شراب است
اینجا طلب آب مکن بحر سراب است
نیلوفری عاشق دلخسته که عمری
قربان خدای تو شوم این چه عذاب است
تالحله به انگشت دوم کوچک و تنگ است
این سان بله گفتن نه چنان جای جواب است
بیگانه پرستیم که در عقد رقیبیم
زیباکده آن حلقة خوش رنگ و لعاب است
این باغ پر از خلوت داماد و عروسان
از شومی جغد است که رویش به نقاب است
قانون شما هلهله عشق پر ابهام
در گردش خورشید و فلک حدو حساب است
یک مشت صداقت به خرافات بپاشید
چون آیینه یاد آور تصویر حباب است
در خانه دگر چنگ و ربابی نشینیدم
خورشید « جوانه » نزد و خانه خراب است

که علی زمانی

« روستای سنگ سفید . رو سفید از تقدیم شانزده شهید والا مقام به پیشگاه خداوند متعال و ولی امرش امام زمان فرزند زهراي مرضييه » روستایی منور به نور شانزده شهید که نامش بود روستای سنگ سفید به نور شهیدان ستاره باران شده پُر از نعمت و نور ایمان شده چو سروان بالا بلند و رشید همه بوده اند بهر روستاً مید که هجرت نمودند به امر خدا به فرمان آن رهبر با صفا همه صابر و صادق وبا شکوه قوی پنجه و استوار همچو کوه حضوری مدام به خط جهاد به عشق بر خدا کرده اند اعتماد خدا جانشان حرفشان را خرید بداد این دلیران مдал شهید که ای صابران. ای فرمانبران شما زنده اید تا ابد جاودان به درگاه ما رزق روزی بَرید بهشت مرا هم به ارث می بردید بشارت خریدار خونت منم تن گرم تو مانده بردامنم تورا داده ام اذن مرا بنگری که دیده مقامی چنین برتری قُدوم شهیدان والا مقام بر چشم اهالی روستای با مرام زمانی بشارت بر روستای سنگ سفید به پیشگاه یزدان شدند رو سفید به ره ماندگانیم داریم امید که همچون شما هم شویم ما شهید

تقدیم به خانواده شهدای گرانقدر
روستای سنگ سفید سوم رمضان ۱۴۰۲

دورنمی خوانساری ها

مراسم جشن روز خوانسار در اردیبهشت ماه ۱۴۰۳ همزمان با ولادت حضرت فاطمه معصومه (س)، با اجرای سید احمد موسوی و مهدی حاجی زکی، با هنرنمایی هادی افسر و سینا هدایتی و با صدای شاهین بنان در مجاورت پارک عسل خوانسار با حضور اقشار مختلف مردم برگزار گردید. اشتیاق حضور مردم در این دورهمی سالیانه، تجلی شور و نشاط جمعی و دلبستگی به موطن و سابل همدلی و علاقه به بالندگی و سرافرازی خوانسار سر بلند را به منصة ظهور رساند وره آورد این گردهمایی را از یک نشست معمولی ارتقا بخشید. مهندس محسن جاپلقی شهردار خوانسار ضمن سخنانی در این مراسم، شعار فرهنگی مراسم امسال را با عنوان « خوانسار شهر سبز هوشمند » مطرح و اولویت مدیریت شهری را حفظ باغات و فضای سبز خوانسار به عنوان میراث ماندگار با غش شهر خوانسار دانست. و اظهار داشت : با توجه به نیاز شهروندان به دسترسی سریع و آسان به خدمات شهرداری، سامانه های میز خدمت الکترونیک و سامانه هوشمند ۱۳۷ از امروز در دسترس همشهریان عزیز خوانساری قرار گرفته است.

خوانسار مگو بگو بهشت است
خاکش به گلاب و گل سرشت است
از بام و برش کمال و دانش
ریزد چو زمهر نور و تابش

کلک صائب تبریزی

چهره را صیقلی از آتش می ساخته ای
خبر از خویش نداری که چه برداخته ای
ای بسا خانه تقوی که رسیده است به آب
تا ز منزل ، عرق آلود برون تاخته ای
در سر کوی تو چندان که نظر کار کند
دل و دین است که بر یکدگر انداخته ای
مگر از آب کنی آینه دیگر ، ورنه
هیچ آینه نمانده است که نگداخته ای
چون ز حال دل صاحب نظرانی غافل؟
تو که در آینه با خویش نظر باخته ای
تو که از ناز ، به عشق نمی پردازی
صد هزار آینه هر سوی چه پرداخته ای؟
نیست یک سرو درین باغ به رعنایی تو
بس که گردن به تماشای خود افراخته ای
آتشی را ، که از آن طور به زنهر آید
در دل صائب خونین جگر انداخته ای
برخوری چون رهی از ساغر معنی صائب
که درین تازه غزل ، شیشه تهی ساخته ای

کلک شیخ مصلح الدین سعدي

مگر نسیم سحر بوی یار من دارد
که راحت دل امیدوار من دارد
به پای سرو درافتاده‌اند لاله و گل
مگر شمايل قد نگار من دارد
نشان راه سلامت ز من مپرس که عشق
زمام خاطر بی اختیار من دارد
گلا و تازه بهارا تویی که عارض تو
طراوت گل و بوی بهار من دارد
دگر سر من و بالین عافیت هیهات
بدین هوس که سر خاکسار من دارد
به هرزه در سر او روزگار کردم و او
فراغت از من و از روزگار من دارد
مگر به درد دلی بازماند هام یا رب
کدام دامن همت غبار من دارد
به زیر بار تو سعدی چو خر به گل درماند
دلت نسوخت که بیچاره بار من دارد

کلک محتشم کاشانی

نشانده شام غمت گرد دل سپاهی را
که دست نیست بدان هیچ پادشاهی را
پناه صد دل مaproج گشته کاکل تو
چه پردلی که حمایت کند سپاهی را
جز آن جمال که خال تو نصب کرده اوست
که داد مرتبه خسروی سیاهی را
به نیم جان چه کنم با نگاه دم دمش
گه صدهزار شهید است هر نگاهی را
دلی که جان دو عالم به باد داده اوست
در او اثر چو بود ناله ای و آهی را
مرازوصل بس این سروری که همچو هلال
ز دور سجده کنم گوشه کلاهی را
برای مهر و وفا کند کوه کن صد کوه
ولی نکند ز دیوار هجر کاهی را
رو ای صبا و به آن سرو پاک دامن گو
که از برای تو کشتن بی گناهی را
جهان ز فنته چشمت پرست زان خم زلف
نما به محتشم ای گل گریزگاهی را

کلک واعظ قزوینی

ای از عرق جین تو صبح بهار دل
یاد قدت نهال لب جویبار دل
هر دل که بیشمار نباشد در آن غمت
در پیش عاشقان نبود در شمار دل
فارغ شدم به فکر تو از فکر روزگار
غیر از غم تو نیست کسی غمگسار دل
چشم‌زرشک، تشننه به خون دلم شده است
تا دیده است یاد تو را در کنار دل
هرگه که یاد بسمل تیغ تو کرده ام
از خود فشانده ام بتپیدن غبار دل
واعظ چنین ضعیف و ، غمت این قدر گران
چون قامتش خمیده نگردد ز بار دل؟!

کله خواجهی کرمانی

مگذرای یار و درین واقعه مگذار مرا
چون شدم صید تو بر گیر و نگهدار مرا
اگرم زار کشی می کش و بیزار مشو
زاریم بیعن و ازین بیش میازار مرا
چون در افتاده ام از پای و ندارم سر خویش
دست من گیر و دل خسته بدست آر مرا
بی گل روی تو بس خار که در پای منست
کیست کز پای برون آورد این خار مرا
برو ای بلبل سوریده که بی گلروئی
نکشد گوشی خاطر سوی گلزار مرا
هرکه خواهد که بیک جرعه مرا دریابد
گو طلب کن بدر خانه‌ی خمار مرا
تا شوم فاش به دیوانگی و سرمستی
مست واشته برآید بیزار مرا
چند پندم دهی ای زاهد و عظم گوئی
دلق و تسبیح ترا خرقه و زنار مرا
ز استانم ز چه بیرون فکنی چون خواجه
خاک را هم ز سرم بگذر و بگذار مرا

کله شوریده شیرازی

هرچه کنی، بکن! مکن ترک من ای نگار من
هرچه بری، ببرا! مبر سنگدایی به کار من
هرچه هلی، بهل! مهل پرده به روی چون قمر
هرچه دری، بدر! مدر پرده اعتبار من
هرچه کشی، بکش! مکش باده به بزم مدعی
هرچه خوری، بخور! مخور خون من ای نگار من
هرچه دهی، بدھ! مده زلف به باد ای صنم
هرچه نهی، بنھ! منه پای به رهگذار من
هرچه کشی، بکش! مکش صید حرم که نیست خوش
هرچه شوی، بشو! مشو تشنه بخون زار من
هر چه بری، ببرا! مبر رشتة الفت مرا
هرچه کنی، بکن! مکن خانه اختیار من
هرچه روی، برو! مرو راه خلاف دوستی
هرچه زنی، بزن! مزن طعنه به روزگار من

کله حسین منزوی

مال پنجره را آسمان به باران شست
چهار چشم غبارینش، از غباران شست
از این دو پنجره اما از این دو دیده‌ی من
مگر ملال تورا می‌شود به باران شست؟
امان نداد زمان تا نشان دهیم که دست
هنوز می‌شود از جان، به جای یاران شست
گذشتی از من و هرگز گمان نمی‌کردم
که دست می‌شود این سان ز دوستداران شست
تو آن مقدس بی مرگ آن همیشه که تن
درون چشم‌هی جادوی ماندگاران شست
تو آن کلام که از دفتر همیشه‌ی من
تورا نخواهد باران روزگاران شست

کله محمد حسین شهپار

دلم شکستی و جانم هنوز چشم به راهت
شبی سیاهم و در آرزوی طلعت ماهت
در انتظار تو چشمم سپید گشت و غمی نیست
اگر قبول تو افتاد فدای چشم سیاهت
جمال چون توبه چشم نگاه پاک توان دید
به روی چون منی الحق دریغ چشم و نگاهت
در انتظار تو می‌میرم و در این دم آخر
دلخوشیست که دیدم به خواب گاه به گاهت
توبی که پشت و پناه جهادیان خدایی
که سر جهاد توبی و خداست پشت و پناهت
خدا و بال جوانی نهد به گردن پیری
تو شهربار خمیدی به زیر بار گناهت

کله رهی معیری

همراه خود، نسیم صبا می‌برد مرا
یارب چوبوی گل به کجا می‌برد مرا؟
سوی دیار صبح رود، کاروان شب
باد فنا، به ملک بقا می‌برد مرا
با بال شوق ذره به خورشید می‌رسد
پرواز دل، به سوی خدا می‌برد مرا
گفتم که بُوی عشق که را می‌برد ز خویش؟
مستانه گفت، دل که مرا می‌برد مرا
برگ خزان رسیده بی طاقت، رهی
یک بوسه نسیم، ز جا می‌برد مرا

نظر خان هی به در دندون قریچه
صداز از مین قلعه تا به کیچه
که نذنو من نوه حج خواجه بیگان
خیالر من جی پیر میرزا کمیشان
به عسب ابلق من دازه یابو
ندینه خود گنایه مثل تاپو
از اون تیز و نشون چنگ و دندون
ز هر دو دی هوابه بیل و هرچون
از امر خانژون اون مردمز تیر
چه با دسخاله و هرچون و زنجیر
به میدون گای بین هر دو وادی
جر و دعوا و منجر به زیادی
جر مینگا به اسم جنگ و درگاز
ز خین مردمه قرمز به فردائز
فراوون دس و پا در جر قلم به
سر و چشم و کت ولی پر ورم به
سه دو کل گوش، و چارتا کور یگ چشم
سه چارتاعل و تو در هر جر خشم
در اون هیگاله ی گرم کلنچار
میون اون جر داغ و شی تار
وسی مانی که سینه کود ایلا
وسی جز جیگر در داد و فریاد
شوی در بشن مردم انجه انجه
سیا دیم و لپ از یاقای پنجه
دب این وادیا عمری به در جر
دو چشم مانی از خین جیگر تر
جر و دعوا به امر خانژون به
از این پر خین جیگر دانژون به
یه رو به میسم دعوا و منجر
بشه سروقت خانژ پیر صفتر
برژ واکرت در حس نظر خان
که بژدی چند اون هاکو صفرخان
کلک داغ و سراتاق و ذغل چاق
ولی ری گرده به تو شیر و قیماق
نریون میخ و جیگر سینخ و ناجور
جلز جیگر و جیر جیر وافور
لپا پر، لی به خنده کله پر واد
نه ترس جنگ و نه دلشوره ایلا

گویش خوانساری

منصور دهاقین

بمشنفتی که در خنجیر و گندو
یکی اندر نسار و اون بر افتاد
نه دعوایی به بین این دو وادی
نه جر منجر نه فریادی نه دادی
همیشه چند هم هاچسه چپون
همه سرفه یکی در وقت وشمون
نه جر وس متزعی ماینژون به
نبه مایین مردم حرف و خر پر
نه هیدنده ز هم دو هیچ دلخور
که سر کف مین گندو ارنءوتی
نوه حج خواجه بیگ هاله طوطی
از اون میسم صفا آروم هم کفت
شد و رفت دو آبادی به نم کفت
دب اون وادیاژون ود رقام کرت
دوتا خان چولژون هل دنده هم کرت
دوتا خان از دو دی چون گرگ و کفتار
همیشه سر کل و هی در کلنچار
صفر خان از دژ خنجیر وریو
به دشمون و درک دایم به پر تو
که من تورد کرانی خاک گندو
ترد کاران به بیل و خیش ورزو
که من از نسل بیرم گنده دسان
نخورته از می گوشونه مسان
بز نعمت سر چرکژ بگفتی
پرا جی اسیژون کرکژ بگفتی
که وس من ادکشو هی شاخ و شونه
خرژ پاژر برین نو از نشونه
از این ور داد و فال از خان گندو
که وس دراجه بیدربه به چلچو

که آیت الله آخوند ملا علی اکبر حاجی شریفی

از دریچه خپراکرده سر برون سنبل
هر طرف نظر دارد بهر دیدن ببل
ببل از شمیم گل گرم ناله وغلغل
تا که بر زبان آرد مرح شیر یزدانی
آنکه شد به پا عالم از طفیل جودا و
خلقت بشر آمد از برای بود او
ورنه می نشدمامورکس پی سجودا و
زین سبب همی ماندی شرق وغرب ظلمانی
آن که بر جمال وی شمس والضحی آمد
بر کمند گیسویش لیل اذا سجی آمد
بهر تارکش از حق تاج انما آمد
آن که از دم تیغش شد به پامسلمانی
آن که در صف خیر پنجه ید اللهی
زد به حلقه ازجا کند همچنان پرکاهی
بر فقاد از او لرزه از سما الی ماهی
ساخت پل به روی دست روی بحر عمانی
آن شهی که جبرائیل بر درش بود دربان
جبهه سای ایوانش در فلک بود کیوان
خاک پا و نعلینش کحل حوری و غلمان
در برابرش چاکر صد چو پور عمرانی

که منبع شوق دل، حاج شریفی، ص ۴۰-۳۹

که منصور دهاقین

نفس سرد زمستان به گلوگاه رسید
مزده ای مرغ چمن فصل گل از راه رسید
دیو سرما به لب آمد هله ای گل جانش
بوی گلشن به مشام از در و درگاه رسید
سرخی دامن خورشید به کوه آتش زد
که صدای دل آتش زده تا ماه رسید
چشم یعقوب زمین منتظر یوسف گل
که ز مصر فلکش مژده ای دلخواه رسید
غم مخور دشت به بالشت زمستان خفته
که به سودای تو با ناله ای آب، آه رسید
سبزه را مژده بگویید که سر بردارد
تا به سرمای قدر رنجه ای جانکاه رسید

صدا از خنده تا سر کیچه مala
و دید کنده تا ایر اشہ بالا
چوبزدی وک حیول واشه مین بر
که خو دینه نکر ای پیر صفردر
جلی تر شه سفیل و مات و حیرون
ایزن بزوات حیول منگ و نالون
که قربون سرد شانی نظر خان
از این حال شما چیشی بوازان
مگر امرو هوار جنگمون نی
مگر گارون و چون گر چنگمون نی
شما خان هاکدین چند صفرخان
که مابین شما دعوا ندینان
اگر مابیندون صلح و صفا بو
که درد مردمو ویدر دوا بو
کلنجر و کری خونی شما هو
که بین هردو وادی جربه پا هو
نظر بزوات با دندون قریچه
که دادز اشہ تا چار پیشتنا کیچه
که این دعوانه بین هردو خانو
جر مینگا کیا کی تا علانو
بووز آتیش این دعوا علونه
همی تا قودو ترنز بتونه
اگر مردم ز جر آسوده بنده
بگوترسا که در فرمان نشند
سر این مردم ادگو گرم جربو
که چشمآژون از این مرغوله تربو
اگر نه بچه خان آسایشی نی
کباب و منقل و آرومشی نی
به رعیت چه که خانز با که هاکو
که خان از هر حسابی پاک پاکو
اگر دعوا نبو بین دو وادی
چه خانی چه فرمونی چه دادی
ودو سر گرمدین دایم به دعوا
که نیدی در غم سرما و گرما
صلاح دی ز من ویدر که ذونو
جر و منجر همی ادگو بمونو

په سیم آخر زدن ؟

منظور از سیم (سکهٔ نقره‌ای است) و سیم آخر یعنی آخرین سکه‌ای که ته جیب مانده است. قمار بازان کهنه کار، وقتی که زیاد می‌باختند دست آخر به امید یافتن راه نجاتی در نومیدی آخرین سکه سیمین خود را هم خرج می‌کردند و اصطلاحاً می‌گفتند: «این هم از سیم آخر» !

بهترین و بدترین عضو بدن ؟

«لقمان حکیم» غلام سیاهی از مردم سودان بود که در زمان داود پیامبر زندگی می‌کرد. لقمان در جوانی، خدمتکار مرد بسیار تند خو و عصبی مزاجی بود، اما آنچنان صبر، بردهباری و رفتارهای شایسته از خود نشان داد که اربابش او را آزاد کرد.

لقمان حکیمی خود آموخته بود، که جوانب مختلف زندگی را به دقیقت مورد بررسی قرار می‌داد و همواره شاگردانش را به صبر و پرهیز از انجام رفتارهای نسنجدیده دعوت می‌کرد. لقمان، فراتر از مردم زمانش می‌اندیشید و همین باعث شد که سخنان و پندهایش بعد از گذشت این همه سال، همچنان طراوت و تازگی خود را حفظ کند.

حکایت زیر به نقل از لقمان آورده شده است :

«گویند روزی ارباب لقمان گوسفندی ذبح کرد و از لقمان خواست بهترین و شریف ترین قسمت گوسفند را برای او بیاورد، پس لقمان دل و زبان گوسفند را به عنوان پیشکش نزد ارباب آورد، روز بعد که گوسفند دیگری را کشتند، ارباب این بار از لقمان می‌خواهد، بدترین و پست ترین قسمت گوسفند را برای او بیاورد، پس لقمان باز دل و زبان گوسفند را می‌آورد، ارباب لقمان شگفت زده می‌شود و دلیل این کار را می‌پرسد، پس لقمان می‌گوید: «هرگاه دل و زبان خویش را از اعمال ناشایست بشویی، همانا آنها بهترین اعضا هستند و در غیر این صورت، بدترین اعضا خواهند بود، چه خوش انسانی که دل و زبانش یکی باشد. »

از دل بروه هر آنکه از دیده برفت

جوانی دلباخته دختر کدخدا شده بود. او از هر فرصتی برای ابراز عشقش استفاده می‌کرد. روزی از جانب عمومی جوان نامه‌ای به دست پدرش رسید که وضع برادرش را ناگوار توصیف می‌کرد. درنتیجه پدر جوانش را برای پرستاری و مراقبت از برادرش به محل زندگی او در شهری دور فرستاد.

جوان عاشق پیشه، برای اثبات دلدادگی خود و اینکه دختر را هرگز فراموش نخواهد کرد به وی قول داد هر روز برایش نامه بنویسد. از آن به بعد هر روز نامه‌رسان درخانه کدخدا را دق‌الباب می‌کرد.

دختر کدخدا نیز برای دریافت نامه، خود را شتابان به درب منزل می‌رساند. بالاخره نامه‌نگاری روزانه اثر خود را گذاشت و دختر کدخدا ازدواج کرد. اما نه با جوان، بلکه با نامه‌رسانی که هر روز او را به واسطهٔ نامه‌های جوان می‌دید.

چنته اشن خالی است ؟

اصطلاح «چنته اشن خالی است» کنایه از این است که شخصی تمام دانسته های خود را آشکار سازد و دیگر چیزی برای گفتن و عرضه کردن نداشته باشد. این ضرب المثل ریشه در یک حکایت دارد؛

«عبدالرحمن جامی»، در ایام جوانی برای کسب دانش و کمال مسافرت های زیادی انجام داد، در یکی از این سفرها جامی به شهر هرات رسید و در آنجا با «سعد الدین کاشغری» و همچنین «علی قوشچی» که از مشاهیر و محققان زمان بودند دیدار کرد. گویند قوشچی به رسم ترکان با چنته ای که به همراه داشت به محض جامی آمد و برای امتحان میزان دانش جامی، چندین سوال مشکل از او پرسید که جواب هر کدام از آنها بسیار طولانی بود.

در مقابل جامی بدون تفکر و اندیشه زیاد با صبر و شکیبایی بسیار به تمام پرسش ها به طور کامل پاسخ داد. دانش و آگاهی جامی موجب شگفتی قوشچی شد و او در برابر این همه فضیلت چاره‌ی جز سکوت نداشت. جامی چون این سکوت را دید به چنته‌ی قوشچی اشاره می‌کند و به طنز می‌گوید: «از قرار معلوم مولانا دیگر چیزی در چنته ندارند!؟»

این حکایت به تدریج در میان عوام رایج شد و با گذشت زمان بخش انتهای آن به شکل مثل در آمد.

گویند شخصی ده خر داشت، روزی بر یکی از آنها سوار شد، و خران خوبیش را شمرد، چون آن را که سوار بود شماره نمی‌کرد حساب درست در نمی‌آمد. پیاده شد و شمار کرد. حساب درست و تمام بود. چندین بار در حالت سوار و پیاده شمارش را تکرار کرد. عاقبت پیاده شد و گفت: سواری به گم شدن یک خر نمی‌ارزد.

علی اکبر دهخدا

قسم حضرت عباس را باور کنم یا دم خروش را؟

مردی خروسی داشت که به پشت بام فرار کرد و به خانه یکی از همسایه ها رفت. صاحب خروس هم در خانه ی همسایه ها را می‌زد و دنبال خروسش می‌گشت. مردی که خروس در خانه اش بود ناگهان صدای در راشنید و چون حدس زد صاحب خروس باشد، آن را بلافصله زیر عبایش پنهان کرد و در را باز کرد. تا مرد را دید که نشانی خروس را می‌گرفت سریع گفت: «به حضرت عباس قسم خروشت به خانه ی من نیامده است» ولی دم خروس که از گوشه عبای مرد بیرون زده بود بهترین شاهد بر دروغ بودن حرف آن مرد داشت. صاحب خروس هم نگاهی به مرد انداخت و گفت: «دم خروس را باور کنم یا قسم حضرت عباس». .

چوب توی آستین کردن؛

اصطلاح «چوب توی آستین کردن» برای تهدید کسی به تنبیه و مجازات به کار می‌گیرند.

سابق براین یکی از انواع تنبیه خلاف کاران چوب درآستین کردن بوده است. ترتیب آن نیز چنین بود که دو دست محکوم را به شکل افقی نگاه می‌داشتند و سپس چوبی محکم و خم نشدنی را به موازات دستهای محکوم از یک آستین لباس او وارد کرده و از آستین دیگرش خارج می‌کردند. سپس مج دست ها را با طنابی محکم به آن چوب می‌بستند تا محکوم دیگر نتواند دست هایش را به چپ و راست یا بالا و پایین حرکت دهد و یا آنها را خم کند.

پس از آن، مدتی او را در جایی رو باز نگاه می‌داشتند تا پشه و مگس و دیگر حشرات مزاحم و چندش اور بر سر و صورتش بنشینند و نتواند آن ها را از خود براند.

دست های محکوم به دلیل بی حرکت ماندن پس از مدتی کرخت و بی حس می‌شد و هجوم و حملات پشه ها و مگس هایبر سر و صورتش آن اندازه ناراحت کننده و چندش اور می‌گردید که دیری نمی‌گذشت که فریادش به آسمان بلند می‌شد و درخواست عفو و بخشش می‌کرد.

چوبکاری نفرمایید؛

در گذشته یکی از راه های مجازات گناهکاران این بود که، متهم را با چوب می‌زدند. اگر حکم فرد اعدام بود با چوبهای ضخیم آنقدر به شکم متهم ضربه می‌زند تا در اثر خونریزی داخلی بمیرد، در غیر این صورت متهم بر اساس میزان جرمش فلک شده و چوب را به کف پاهاش می‌زدند.

معمولًا ترکه‌ی مجازات از چوب آبالو، انار و... بود، این روش مجازات بسیار محبوب بود، چون چوب به آسانی و در همه جا یافت می‌شد و تهیه‌ی آن خرج چندانی نیز نداشت.

از آنجاییکه متهم معمولًا در انتظار عمومی چوب می‌خورد و اگر شخص آبروداری بود این نحوه برخورد با او موجب شرم‌ساری و خجالت او می‌شد.

اصطلاح «چوبکاری نفرمایید» در واقع به معنای این بوده که مرا با چوب مجازات نکنید که موجب شرم‌ساری من نشود، در اثر گذر زمان و اینکه دیگر مجازات چوب زدن وجود ندارد، نحوه کاربرد این عبارت عوض شده است.

اصطلاح «چوبکاری نفرمایید» زمانی به کار می‌رود که، شخصی مورد محبت و اظهار لطف بی اندازه قرار گیرد تا حدی که موجب شرم‌ساری و خجالت او شود و شخص در مقام احترام به طرف مقابل که به او نیکی و محبت کرده است، این عبارت را می‌گوید.

جواب ابلهان خاموشیست؟

ابوعلی سینا در سفر بود، هنگام عبور از شهری، جلوی قهوه خانه‌ای اسپش را بر درختی بست و مقداری کاه و یونجه جلوی اسپش ریخت و خودش هم بر روی تخت جلوی قهوه خانه نشست تا غذایی بخورد. خر سواری هم به آنجا رسید، از خرس فرود آمد و خر خود را در پهلوی اسب ابوعلی سینا بست تا در خوردن کاه شریک او شود و خودش هم آمد در کنار ابوعلی سینا نشست.

ابن سینا گفت: خر را پهلوی اسب من نبند، چرا که خر تو از کاه و یونجه او می‌خورد و اسب هم به خرت لگد می‌زند و پایش را می‌شکند. خر سوار آن سخن نشنیده گرفت به روی خودش نیاورد و مشغول خوردن شد. ناگاه اسب لگدی زد و پای خر را لنگ کرد.

خر سوار گفت: اسب تو خر مرا لنگ کرد و باید خسارت دهی. ابن سینا ساکت شد و خود را به لال بودن زد و جواب نداد. صاحب خر، ابوعلی سینا را نزد قاضی برد و شکایت کرد.

قاضی سوال کرد که چه شده؟ ابوعلی سینا که خود را به لال بودن زده بود، هیچ چیز نگفت. قاضی به صاحب خر گفت: این مرد لال است؟

روستایی گفت: این لال نیست بلکه خود را به لال بودن زده تا اینکه توان خر مرا ندهد، قبل از این اتفاق با من حرف می‌زد!

قاضی پرسید: با تو سخن گفت؟ چه گفت؟ صاحب خر گفت: او به من گفت خر را پهلوی اسب من نبند که لگد می‌زند و پای خرت را می‌شکند.

قاضی خنده کرد و بر داشت ابو علی سینا آفرین گفت.

ابوعلی سینا جوابی داد که از آن به بعد در زبان پارسی به مثل تبدیل شد.

قاضی به ابوعلی سینا گفت حکمت حرف نزدنت پس چنین بود؟!

گنج باد آورده؟

در زمان سلطنت خسرو پرویز بین ایران و روم جنگ شد و در این جنگ ایرانی‌ها پیروز شدند و قسطنطینیه که پایتخت روم بود به محاصره ارتش ایران در آمد و سقوط آن نزدیک شد.

پادشاه روم چون پایتخت را در خطر می‌دید، دستور داد که خزان جواهرت روم را در چهار کشتی بزرگ نهادند تا از راه دربای به اسکندریه منتقل سازند تا چنانچه پایتخت سقوط کند، گنجینه روم بدست ایرانیان نیفتند.

این کار را هم کردند. ولی کشتی‌ها هنوز مقداری در مدیترانه نرفته بودند که ناگهان باد مخالف وزید و هرچه ملاحان تلاش کردند نتوانستند کشتی‌ها را به سمت اسکندریه حرکت دهند و کشتی‌ها به سمت ساحل شرقی مدیترانه که در تصرف ایرانیان بود، رفتند. ایرانیان خوشحال شدند و خزاین را به تیسفون پایتخت ساسانی فرستادند. خسرو پرویز خوشحال شد و چون این گنج در اثر تغییر مسیر باد بدست ایرانیان افتاده بود خسرو پرویز آن را «گنج باد آورده» نام نهاد. از آن روز به بعد هرگاه ثروت و مالی بدون زحمت نصیب کسی شود، آن را باد آورده می‌گویند.

کوه به کوه نمی‌رسد ولی آدم به آدم می‌رسد!

در دامنه دو کوه بلند، دو آبادی بود که یکی «بالاکوه» و دیگری «پایین کوه» نام داشت؛ چشمۀ ای پر آب و خنک از دل کوه می‌جوشید و از آبادی بالاکوه می‌گذشت و به آبادی پایین کوه می‌رسید. این چشمۀ زمین‌های هر دو آبادی را سیراب می‌کرد.

روزی ارباب بالا کوه به فکر افتاد که زمین‌های پایین کوه را صاحب شود. پس به اهالی بالاکوه رو کرد و گفت: «چشمۀ آب در آبادی ماست، چرا باید آب را مجانی به پایین کوهی ها بدهیم؟ از امروز آب چشمۀ را بر ده پایین کوه می‌بندیم.» یکی دو روز گذشت و مردم پایین کوه از فکر شوم ارباب مطلع شدند و همراه کدخداشان به طرف بالا کوه به راه افتادند و التماس کردند که آب را برایشان باز کند. اما ارباب پیشنهاد کرد که یارعیت او شوند یا تا ابد بی آب خواهند ماند و گفت: «بالاکوه مثل ارباب است و پایین کوه مثل رعیت. این دو کوه هرگز به هم نمی‌رسند. من ارباب هستم و شما رعیت!»

این پیشنهاد برای مردم پایین کوه سخت بود و قبول نکردند. چند روز گذشت تا اینکه کدخدای پایین ده فکری به ذهنش رسید و به مردم گفت: بیل و کلنگ تان را بردارید تا چندین چاه حفر کنیم و قنات درست کنیم. بعد از چند مدت قنات‌ها آماده شد و مردم پایین کوه دوباره آب را به مزارع و کشتزارهایشان روانه ساختند. زدن قنات‌ها باعث شد که چشمۀ بالاکوه خشک شود.

این خبر به گوش ارباب بالاکوه رسید و ناراحت شد اما چاره‌ای جز تسلیم شدن نداشت؛ به همین خاطر به سوی پایین کوه رفت و با التماس به آنها گفت: «شما با این کارتان چشمۀ ما را خشکاندید، اگر ممکن است سر یکی از قنات‌ها را به طرف ده ما برگردانید.»

کدخدا با لبخند گفت: «اولاً آب از پایین به بالا نمی‌رود، بعد هم یادت هست که گفتی کوه به کوه نمی‌رسد.

تو درست گفتی: کوه به کوه نمی‌رسد، اما آدم به آدم می‌رسد.»

زیرآب زدن؟

کمتر از صد سال پیش که آب لوله کشی تصفیه شده در خانه‌ها نبود و آب مصرفی خود را در مخزنی ذخیره می‌کردند، در انتهای مخزن آب خانه‌ها، دریچه‌ای بود که برای خالی کردن آب، آن را باز می‌کردند.

این زیرآب به چاهی راه داشت و روشن باز کردن زیرآب این بود که کسی درون حوض می‌رفت و زیرآب را باز می‌کرد. تا لجن ته حوض از زیرآب به چاه برسود و آب پاکیزه شود.

در آن روزگاران وقتی با کسی دشمنی داشتند. برای اینکه به او ضربه بزنند زیرآب حوض خانه اش را باز می‌کردند تا همه آب تمیزی را که در حوض دارد از دست بدند. صاحب خانه چون بی آب می‌ماند خیلی ناراحت می‌شود و به دوستانش می‌گفت: «زیرآبم را زده اند.»

قاب کسی را دزدیدن!

قاب به معنی استخوانی کوچک در پاچه گوسفند و ... که با آن قاب بازی می‌کنند. قاب بازی به این ترتیب است که مقداری قاب معمولی را در وسط دایره‌ای به شکل افقی می‌چینند. هر یک از بازیکنان یک شاهقاب در میان دو انگشت دست داردند و در خارج دایره و پشت سر هم با شاهقابها به قاب‌های وسط دایره می‌زنند. هر کس توانست قاب‌های بیشتری را بزند و از دایره خارج کند برنده شناخته می‌شود.

شاهقاب بزرگتر از قاب‌های معمولی است و برای آنکه سنگین باشد معمولاً قسمت مقعر و فرورفته آن را که جیک می‌گویند با سرب پر می‌کنند و یا به طور کلی آن را سوراخ کرده درونش را سرب می‌ریزند تا به علت ثقل و سنگینی بتواند قاپها را از وسط دایره خارج کند. این عمل را بار زدن قاب و آن قاب را قاب پر یا قاب بارزده می‌گویند.

پیداست هر کس قاپش از نظر سنگینی خوشست‌تر و آماده‌تر باشد در بازی موفق‌تر است. در بازی‌های دیگر هم بعضی‌ها با قاب‌های مخصوص خودشان که قبل‌آن را پر کرده‌اند بازی می‌کنند تا هر نقشی را که بخواهند بر زمین بنشینند.

این قاب‌ها در نزد اهل فن خیلی قیمت دارد و اگراین قاب‌ها دزدیده شود سارق و رباینده آن هر چه از صاحب قاب بخواهد ناچار است تمکین کند تا قاپش را پس بگیرد.

در مواردی به کار می‌رود که کسی را به لطایف الحیل تحت تاثیر قرار دهنده آنچنان نظر مساعدش را به خود جلب کنند که: «هر چه از او بخواهند انجام بدند و هر حرفی به او بگویند باور نماید و مخصوصاً در مورد دوم بیشتر ابه کار برده می‌شود» .

زاغ سیاه کسی را چوب زدن!

منظور از زاغ، (زاج) نوعی نمک است که انواع گوناگون دارد: (سیاه، سبز، سفید و غیره) زاغ سیاه بیشتر به مصرف رنگ نخ قالی، پارچه و چرم می‌رسد. اگر هنرمندی بیند که نخ، پارچه یا چرم همکارش بهتر از مال خودش است، پنهانی، سراغ ظرف زاغ همکارش می‌رود و چوبی در آن می‌گرداند و با دیدن و بوییدن، تلاش می‌کند درباید در آن زاغ چه چیزی افزوده اند یا نوی، اندازه و نسبت ترکیبیش با آب یا چیز دیگر چگونه است.

این مثل وقتی به کار می‌رود که کسی را می‌پاید و می‌خواهد بیند او چه می‌کند و از چیزهایی پنهان و رازهایی آگاه شود که برایش سودمند است.

که سید محمد وهاج

«۴۱ - از طواف کعبه چون شه باز شد»

کرد حق آن خانه را دار الامان
 قبله اهل یقین یعنی حسین
 گشت محصور عدو از چار سو
 گشت از حج حرم شه نا امید
 بست احرام حریم کربلا
 حج کامل کرد در آن سرزمین
 در زمین کربلا یک پیرهٔن
 ماند آن شه بر زمین عریان بدن
 ترک شد لبیک ز آن شاه شهید
 شد عیان لبیک هفتاد و دو یار
 در طواف کربلا دمساز شد
 آن زمان آمد به سویش حرم‌له
 برگلوی نازک اصغر رسید
 کرد تقصیر آن شه دنیا و دین
 یک به بجدل یک به جمال از وفا
 در تنور جور چون منزل نمود
 مو و سر را شه به خاکستر نهاد
 یک شد محروم که سازد فدا

کعبه را بستود خلاق جهان
 سید کوئین فخر عالمین
 در حریم کربلا چون کرد رو
 دید کید و کینه از هر سو پدید
 پس به عمره مفرد کرد اکتفا
 کعبه الله قبله دنیا و دین
 بود احرام شہنشاه زمان
 لیک شد تاراج خصم آن پیرهٔن
 از جفای خصم وز جور یزید
 در حریم کربلا زان شهریار
 از طواف کعبه چون شه باز شد
 کرد با قنداق اصغر هروله
 تیر کین پر زد ز شصت آن پلید
 کامل آمد حج شه در آن زمین
 دست یک جا داد انگشتان جدا
 باز شه تقصیر را کامل نمود
 در تنور، آن شه به بستر تکیه داد
 فدیه بس اورد شه اندر منا

«۴۲ - کعبه باشد لفظ ، معنی کربلا»

یک مطاف جسم و ان دیگر زجان
 که آمد آنجا «الباء للواء»
 کربلا ایشار جان و دل کند
 کربلا دارد فراتی آشکار
 العطش گویان به هر جانب دونان
 خاضع آمد پیش دشت کربلا
 که شدی مقتول کین صید حرم
 ریخته در آن زمین خون خدا
 پایمال سم اسب اشقيا
 فدیه آرد دست و سر بهر خدا
 نیست لیلایی در آن سینه زنان
 نیست مقتولی در آن چون اصغری

شد دو کعبه آشکار اندر جهان
 کعبه باشد لفظ ، معنی کربلا
 حاجیان در کعبه گر منزل کند
 کعبه را گر زمزم آمد در کنار
 در کنارش کودکان شیون کنان
 شد گرامی کعبه زان رو کز وفا
 نیلگون روی حرم شد لاجرم
 ز آن شرف بر کعبه دارد کربلا
 هیکل توحید شد در کربلا
 نیست عباسی به کعبه کز وفا
 نیست در آن کعبه زینب نوحه خوان
 نیست در آن پاره اکبری

نیست در کعبه سکینه نوحه خوان

نیست کلثومی در آن سینه زنان

۴۳- موی کن مویه کنان خیل اسیرانی چند
که سید محمد وهاج

دید بر نوک سنان مهر درخشانی چند پای هر نی به فغان دختر گریانی چند
موی کن مویه کنان خیل اسیرانی چند به نوا نوhe سرا مرغ خوش الحانی چند
که بریدند سر سرور دین را ز قفا

طایران حرم قدس به فریاد [و] خروش خون دلشان همه از جوی بصر اندر جوش
در طناب ستم و ظلم عدو دوش به دوش می کشیدند ز دل یکسره این گونه سروش
که شد آغشته به خون پیکر اکبر ز جفا

دل لیلا به هوای سراکبر بر نی مرغ آسا بدی همواره به آهنگ بُنی
کی توای نخل امیدم زچه رو گشته پی داغ مرگ تو کند عمرما مرا آخر طی
جلوه روی تو بر نوک سنان سوخت مرا

زینب از سوزش دل بود به فریاد و فغان کای برادر تو مرا همسفر و مونس جان
تن تو روی زمین [و] سر تو نوک سنان می گدازم ز غم هجر تو روزان و شبان
چون مه یک شبه انگشت نمایی تو چرا؟

طایر گلشن توحید ، امام بیمار گشت بر ناقه عریان تن رنجور سوار
شد گرفتار غم و محنت قوم خون خوار دست و پا در گل و زنجیر گروه اشرار
جور بیداد کجا و تن رنجور کجا

راز دل گفت سکینه به سر بی تن باب کای پدر آتش هجر تو مرا کرد کباب
خصم بنمود مرا خانه امید خراب همدم روز و شبانم شده زنجیر و طناب
به اسیری بردم خصم به بازار جفا

بر سرنی سر داماد و عروس مضطر می خروشید کای مرغ خوش آهنگ سحر
به چه دل؟ خصم شکست از توبه سنگ کین پر نه حذر کرد ز آه من و نی از داور
می ندانم چه کند خصم تو در روز جزا

بود کلثوم ستمدیده دو چشم پرخون غم عباس جوان داشت همی در کانون
گفت تا چند کند جور مرا دشمن دون آه از مرگ برادر که ز من برد سکون
رشته طاقتم از دست فلک کرد رها

ای فلک تا چند به اولاد علی ورزی کین؟ زیر زنجیر کشی عابد بیمار حزین
بر سر خاک نشانی ز جفا عرش برین دل وهاج نمایی ز ستم زار [و] غمین
کشی اولاد علی را به صف کربلا

۴۴ - «در نماز آن شاه اقلیم الست» سید محمد وهاج

مؤمن و کافر شدنی ممتنع
 از پی عقد نماز آن مرد راه
 مقدم سلطان دین را بوسه داد
 ای دلت آینه ایزد نما
 روز عاشورا شب معراج تو
 کن مرا بر طاعت حق سرفراز
 رو به سوی حق کنم بهر نماز
 ای همای سدره بادت آفرین
 وقت معراج است و هنگام نماز
 زین نمازم هست شرطی اختصاص
 این نمازم راه کوی دلبر است
 بی دریغ از خون دل سازد و خو
 جسم و جان سازد نشان تیر عشق
 جان و دل سازد نیاز اندر نماز
 جسم بیند اندرین ره ریز ریز
 پای تا سر مرغ افلاکی شود
 شاهباز سدره جانان منم
 عشق بازان حقیقت را به گوش
 که «الصلا» ای عشق بازان «الصلا»
 با تن خوینن بجا آرد نماز
 تیر بیند بر تن و بر فرق تیغ
 گردد او قربانی راه خدا
 وز عیال و مال پوشاند نظر
 یکه تاز عرصه میدان عشق
 خسرو گردون خیم یعنی حسین
 وان نمازی را که می گویی منم
 تا گریزد هر که بیرونی بود
 شست از جان و تن پیوند دست
 شد به کوی دوست از بهر نماز
 وز زن و فرزند بربستی نظر
 خاطر فاطر ز قید آزاد کرد
 بی پدر طفلان و بی شوهر زنان
 عاشق از دل سر پی سودا گرفت
 شد مشبک جسم پاکش از خدنگ
 سر به پیش آورد کت اینک سپر
 سینه اسپر ساخت کت اینک نشان

روز عاشورا که بُد روز محن
 بوتمامه آنکه بدز اصحاب شاه
 آمد او در نزد شه با قلب شاد
 گفت کای سلطان اقلیم ولا
 آفرینش سر به سر محتاج تو
 گاه ظهرست این و هنگام نماز
 خوش همی خواهم که با سوز و گداز
 شاه گفتش کای مرا یار و معین
 آری آری گاه راز است و نیاز
 لیک این معراج مراجی ست خاص
 این نماز از هر نمازم خوشتراست
 عاشق دلداده باید سرخ رو
 سینه سازد اسپر شمشیر عشق
 با تن خوینن کند راز و نیاز
 از سنان و خنجر و شمشیر تیز
 بی دریغ از این تن خاکی رَهَد
 اینک از دل مرد این میدان منم
 آمد از درگاه لا ریبی سروش
 پر نمود آفاق را آن خوش ندا
 عاشقی خواهم که با سوز و گداز
 در قیام و در قعودش بی دریغ
 گر شود ساجد به اذکار و دعا
 نز برادر یاد آرد نی پسر
 بانگ بر زد ز این میان سلطان نشائین
 غوث ایمان پادشاه نشائین
 گفت آن کس را که می جویی منم
 عشق از اول سرکش و خونی بُود
 در نماز آن شاه اقلیم الست
 جان به کف بگرفت از بهر نیاز
 چشم پوشید از برادر وز پسر
 نی ز اکبر نی ز اصغر یاد کرد
 خواست آن سلطان قدسی آشیان
 عشقش اندر جان و دل مأوا گرفت
 هر طرف بارید بروی تیر و سنگ
 گشت هر سنگی به سویش راهبر
 گشت هر تیری به سویش پر زنان

در قیام و در قعود و در سجود

دید در لوح وفا نقش عهود

۴۵ - «شد خرامان بانوی عظمی به ره» سید محمد وهاج

شد حیب از کوفه بیرون نزد شاه همراه مسلم پیمودند راه
با کمال ذوق و شوق و انبساط رو به مقصد پای کوبان در صراط
هر دو تن از یک گریبان سرزدند بر در درگاه جانان در زدن
تا به دشت کربلا نازل شدند یعنی آن زینت فزای نشأتین
عاشق و معشوق باید هم قرین قطب دین سرخیل جانبازان حسین
متخد گشتند با هم آن و این تا نیارد کس به وحدتشان شکی
جلوه عاشق از حد شد فزون عاشق و معشوق گشتندی یکی
شد ز عاشق طاقت و صبر و سکون لاجرم آن عاشقان پاک دین
بر قدموم شه نهادندی جیبن شد چو زینب آگه از این ماجرا
جلوه بانوی شور انگیز شد کای حیب با وفا خوب آمدی
نک تو پیمودی ز دل این راه را شد خرامان بانو[ی] عظمی به ره
بر حیب و مسلم آن بدر تمام گفت کای یار وفادار ای حیب!
کای حیب با وفا خوب آمدی بی معینیم و غریبیم ای حیب!
چارسو محصور اشراریم ما خسرو دین مانده بی یار ای حیب!
از وفا بر دفع خصم آهنگ کن دید چون بانوی عظمی را حیب
گفت کای خاتون! من بس کن فغان ننگ ما را این حیات مستعار
جان سپردن هست ما را اعتبار

وهاج کیست؟

سید محمد واعظ، معروف به سید آقا و متخلص به وهاج از خطیبان و شاعران قرن سیزده و چهارده هجری قمری است که در محله سرچشمۀ خوانسار پا به عرصۀ وجود گذاشت او از سلسله سادات منتبه به امامزاده احمد «ع» است. او می گوید: «پس از بیداری قلب ماهیت در خود دید و داد سخنوری داده و نیروی زبان آوری بگشاد و به جهت این فتح و فیروزی تخلص به «فیروز» فرمود. تا اینکه در واقعه دیگری ابواب ملاطفت بر وی گشودند و او را به تخلص دیگر مأمور فرمودند:

در عالم رؤیا لقبی داد شه دین

فیروز نزیبد لقب دوده یاسین

فیروز مرا بود تخلص به نخستین

فرموده که وهاج لقب ساز پس از این

۴۶ - «آن حبیب و مسلم کامل عیار»

کشید محمد وهج

یار گشتندی و شدنندی رهسپار
در منای وصل دلکش آمدند
حضر راه خیل جانبازان شدند
لشگر دشمن قطار اندر قطار
از پی قتل شهنشاه جهان
تخم کین در مزرع دل کاشتند
گشته بی کس اندر آن دشت بلا
سینه کوبان در فغان حال پریش
دل کباب اندر حرم کردند غش
بانگ «هل من ناصر» ش بر آسمان
رفت صبر و طاقت و تاب توان
تا که اذن جنگ گیرند آن دو تن
خیر یابید از خدا روز جزا
مسلم آن سر خیل ارباب یقین
کُشت از عدوان و از شجاعان بسی
همچو بسلم شدبه خاک و خون طیان
یا حسین اینک ببالینم بیا
بر سر مسلم رسیدند از وفا
پس ببوسیدش از راه مهر چهر

آن حبیب و مسلم کامل عیار
ممتحن گشتند و بی غش آمدند
سوی دشت کربلا تازان شدند
چار سو دیدند افزون از شمار
سر به سر با خنجر و تیغ و سنان
نیزه ها بر قتل شاه افراشتند
زان میان شاهنشه بی اقربا
یک طرف خیل زنان سینه ریش
یک چهت اطفال نورس از عطش
گردن کچ خسرو بی خانمان
از حبیب و مسلم با عز و شأن
آمدندی در بر شاه زمان
شاه فرمود ای دو یار با وفا
یافت سبقت بر حبیب پاکدین
گشت تازان اندر آن میدان بسی
عاقبت از جور و کین دشمنان
حین جان دادن کشید از دل نوا
شه به همراه حبیب مه لقا
شه به بالینش نشست از راه مهر

گفت احسنت ای وفا جو مسلم
در بهشت اینک ترا من همدمم
رحمه الله عليه

۴۷ - «ای شمع غریب بر رخم انداز نگاهی»

در لجه خون این تن صد چاک نظر کن
اینک ز حرم بر سرم ای شاه سفرکن
بشتا مرا فارغ ازین قوم شر کن
بر عترت ای شاه از این قوم حذر کن
بر گیر شها رو به سوی مُلک دگر کن
گر رو به دیاری نکنی ترک پسر کن
از کربلا رو به وطن آر و گرنه
از قاسم و عباس جوان قطع نظر کن

ای شاه عرب بر سرم از مهر گذر کن
من تا به جنان عزم سفردارم ازین خاک
اشرار به من حمله نمایند ز هر سو
این قوم ز جد و پدرت شرم ندارند
گر هست میسر حرم محترمت را
دشمن پی قتل پسرت بسته کمر تنگ
از کربلا رو به وطن آر و گرنه

ای شمس عرب بر رخم انداز نگاهی
وین صورت زیبای مرا رشک قمر کن

که سید محمد وهاج

۴۸ - «شه پی قتل حبیب خوش خصال»

شد حبیب با وفا در نزد شه
مقدم سلطان دین را بوسه داد
گفت شاهان گرچه هستم پیر مرد
سالخورده میین ای خوش خصال
نوجوانان دربایند از جمال
نوجوانان گرچه هستند دل فریب
سالخوردم من نخواهم زندگی
من بمانم زنده اند این جهان
من بمانم زنده در دیر خراب
مهر پیش آور مرا کن زین میان
شاه فرمود ای حبیب با وفا
رو به میدان کن خدایت یار باد
رفت در میدان حبیب با وفا
تیغ خونبارش شر انگیز شد
کشت بسیاری از آن قوم دغا
عاقبت اعدا به سویش تاختند
شه پی قتل حبیب خوش خصال

گفت احسنت ای حبیب با وفا
از تو راضی باد ذات ماسوا

۴۹ - «من به چه دل زندگی کنم؟ که سُرایند»

وی مه برج شرف! بدیع شما میل!
در تو گریزم به صد هزار و سایل
گر تو کنی دورم از درت به دلایل
بر به ودیعت مراست مهر تو بر دل
اکبر تازه جوان رود بر قاتل
عبد بیمار شد اسیر سلاسل
از تن زارم به تیغ قطع مفاصل
مفتی دوران هزار بار رسایل
خلق جهانند ای شهابه تو مایل

ای دل عالم به دام عشق تو مایل
خلق گریزنند از بلا و من اینک
باز نگردم ز درگه کرم تو
خواند حبیبم به نام بباب که از او
من به جهان پیر مرد زنده بمانم
من به چه دل زندگی کنم؟ که سُرایند
دیده نگیرم ز کویت ار که نمایند
مهر ز تو نگسلم اگر که نویسند
نی من تنها شدم اسیر به مهرت

گر ندهی اذن جنگم ای شه خوبان
دست نگیرم ز دا منت به دلایل

کسید محمد و هاج

۵۰ - در مرثیه حضرت ابی الفضل «سلام اللہ علیہ»

عباس را به شیشه طاقت رسد سنگ
از تیغ تیز و نیزه خونریز و وز خدنگ
چندانکه روی خاک سیه گشته لاله رنگ
از داغ مرگ ماه رخان سینه گشته تنگ
که ای شاه کم سپاه به من زندگی است ننگ
چون بنگرم ز روی سکینه پریده رنگ
دل روی خاک و گه به زمین آورند چنگ
منت گذار بر من و فرما روم به جنگ
این غیرتم کشد زره کفر و کین
کمند از داغ مرگ اکبر و قاسم مرا دگر
نبود به زندگانی دنیا دون درنگ

وهاج بیدل از صد دیدگان بریز
در خوشاب اشک و گهرهای رنگ رنگ

۵۱ - در مرثیه حضرت ابی الفضل «سلام اللہ علیہ»

(عباس سرو صدر میدان کربلا)

چون خواست اذن جنگ ز سلطان کربلا
در خاک و خون طپیده جوانان کربلا
از جویبار دیده به دامان کربلا
آن نخل سر بلند خیابان کربلا
کش موج خون گذشت ز ایوان کربلا
آب فرات را ز غریبان کربلا
انگشتتر جلال سلیمان کربلا
در لجه حادث طوفان کربلا
بر چرخ می رسد ز بیابان کربلا
از سوزش عطش دل مهمان کربلا

عباس سرو صدر میدان کربلا
آمد به سوی معركه و دید هر جهت
از داغ مرگ سروقدان لخت خون فشاند
آغشته دید پیکر اکبر به خاک و خون
آمد به سوی معركه خوناب دل فشاند
فرمود ای گروه چرا منع کرده اید
اهریمنان! ز چیست کز انگشت دین برید
 بشکسته اید زورق ایمان و دین چرا؟
 طفلان به خیمه تشننه و فریاد العطش
 سیراب وحش و طیرو در این دشت شد کباب

وهاج همچو بلبل بیدل نوا کند
شايد رسد به طرف گلستان کربلا

سید محمد وهاج

۵۲ - در ذکر مقامات قُدوه ناس و بیان علو در جات قمر بنی هاشم

ابو الفضل العباس «صلوات الله عليه» فرماید:

در ضمیر روشنم بگشود بال
زد شوار حسرتم بر مغز و پوست
ذکر جانبازی عباس علی
وه چه عباس؟ آن در درج جلال
وه چه عباس؟ آن شجاع بی نظیر
آن هلال ابرو و آن بدر تمام
ماه تابان از عذارش غرّه ای
آن کمان ابرو و آن مژگان سهام
نیستی را مایه هستی نمود
در طریق عشق بفسرداری قدم
مست و شیدا اندر آن بیداد دید
در ره سلطان اقلیم بقا
سرنگون در خاک چون بسمل طیان
از دم شمشیر گُدوان چاک چاک
کهربایی چهر بنمودند غش
در بر شه آمد و زاری فزوود
مقدم سلطان دین را بوسه داد
اذن جنگم بخش از راه وفا
زندگی ننگ است بر من در جهان
صبر شد از من که بس دیر آمدم
وی دلت آئینه ایزد نما!
سینه سازد اسپر پیکان عشق
راه عشق است این تو خونریزی مکن
روبهند این قوم تو شیری مکن
از تو خوش باشد سپر انداختن
چهر عاشق ارغوانی خوشتراست
در به در اطفال و خونین دل عیال
ز آسمان طبع جبریل خیال
بست بر اوچ وجودم نقش دوست
کرد بر لوح ضمیرم منجلی
وه چه عباس؟ آن خور برج جمال
وه چه عباس؟ آن دلیر شیرگیر
وه چه عباس؟ آن سپهر احتشام
مهر رخسان از جمالش ذره ای
آن قمر رخسار و آن ماه تمام
در بیابان بلا مستی نمود
از وجود خود به صحرای عدم
کربلا را جلوه گاه یار دید
در شبستان وصال کربلا
دید نخل قامت طوبی قدان
قامت سرو علی اکبر به خاک
کودکان در خیمه از سوز عطش
خون دل از دیدگان جاری نمود
از پی اذن جهاد آن خوش نهاد
گفت کای سلطان اقلیم ولا
بعد مرگ اکبر تازه جوان
از حیات خویشتن سیر آمدم
شاه گفتش ای مرا صاحب لوا!
عاشق آن باشد که در میدان عشق
همچو تیغ تیز خود تیزی مکن
اندرین میدان تو شمشیری مکن
خوش نباشد از تو شمشیر آختن
اندر این ره جان فشانی خوشتراست
است خوش بود در بزم قرب لا یزال

رو در این بیداد تو شیدایی نما
تشنه کامان را تو سقایی نما

کسید محمد و هاج

۵۳ - در بیان توّجه و اقبال سقای تشنه لبان و میرآب آور خیل تشنه کامان زُبدہ و نخبہ ناس حضرت عباس سلام الله علیہ

به سوی شریعة فرات؛ فرماید:

ای دلیل و هادی گم گشتگان
از دو چهرت جلوه گرانوار حق
وی ز نیرویت مشوش کفر و کین
در فرات عشق رو لنگر فکن
وی علی را یادگار و نور عین
آتش دلشان فرو بنشان ز آب
وز شط توحید سقایی نما
سوی میدان بلا می زن قدم
هر جهت فریاد «واغوثا» بیین
جملگی را در حرم بین دل کباب
بین چه سان در خیمگه کردند غش
همتی سوی فرات آور گذر
رفت عباس از پی آب روان
اشک باران شد به حالش چشم مشک
لخت خون از دیدگان جاری نمود
در کنارت تشنه کامانند مات
لیکن از آه دل ما بی خبر
ز آتش دل چون کشند آه و فغان
خار و خس از توتست شاداب ای فرات
سرنگون از ضربت تیغ و سنان
دود دلشان برفلک از قحط آب
در کنارت اشکباران از دو عین

جبذا سقای خیل عاشقان
سینه ات آئینه اسرار حق
ای ز بازویت قوی بینان دین
ای تو کشتی نجات مرد و زن
خیز عباس ای علمدار حسین
رو تو برهان تشنگان را ز التهاب
در فرات عشق شیدایی نما
مشک بر دوش و به کف آور عالم
کربلا را محشر کبری بیین
زینب و کلثوم و لیلا و ریاب
سر به سر اطفال کوچک از عطش
تشنه آبند اینان سر به سر
از پی فرمان شاه انس و جان
مشک بردوش و دو چشمان پرز اشک
دیده حق بین به سوی شط گشود
لعل لب بگشود و فرمود ای فرات
موج زن ای آب و باشی ره سپر
چشم بگشا و نگر تشنه لبان
وحش و طیر است از تو سیراب ای فرات
تشنه لب در خاک و خون طوبی قدان
در حرم خیل زنان دل کباب
تشنه لب سرخیل معشووقان حسین

جور تا کی؟ ظلم تا چند؟ ای فرات!
بُرد از تو تار و پیوند ای فرات!

۵۴ - در بیان سقایت زبده ناس و مقام مواسات حضرت اباالفضل العباس
 و ذکر شهادت آن مسیح خوش اففاس
کشید محمد وهاج
 و آمدن امام علیه السلام به بالین آن شهید سعادت انجام :

سرور و سر خیل جانبازان حسین
 سر به سر در خیمگه کردند غشن
 شمع ایمان حضرت عباس را
 خیز و این گم گشته گان را دست گیر
 شو روان جانا پی آب روان
 تشهنه کامان را رهان زین التهاب
 بلکه یابی ای برادر ره به آب
 بر زمین عباس بنهادی جیین
 تیغ خون ریزش شدی آتش فشان
 شد به سوی تشهنه کامان با شتاب
 پیش برد او سینه را کاینک سپر
 چشم را بگشود کت اینک نشان
 تن به پیش اورد کاین تن را بسوز
 هر دو دستش را ز تن انداختند
 بر زمین افتاد آن سرو سهی
 خواند شه را از سر فرخندگی
 وی ملاذ مستمندان یا حسین
 تاکه من بر مقدمت جان بسپرم
 گفت اکنون شد امیدم نا امید
 بی برادر گشتم و پشتم شکست
 اشک خونین ریخت چشم مهر و مه
 قامت طوبی مثالش سرنگون
 دستهایش گشته از پیکر جدا
 لخت خون از دیدگان جاری نمود
 مرگت ای عباس پشتم را شکست
 بسته شد بر من دگر راه امید

زبده آفاق فخر عالمین
 دید شه اطفال خود را کز عطش
 خواند شاه دین مسیح ناس را
 گفت کای خضر ره ای روشن
 ضمیر خیز ای سقای خیل عاشقان
 همتی می کن تو از راه ثواب
 سوی شط جان برادر کن شتاب
 از پی فرمان آن سلطان دین
 مشک بر دوش وسوی شط شد روان
 بر گرفتی از شط توحید آب
 گشت هر تیغی به سویش راهبر
 شد چو هر نیری به سویش پر زنان
 شد چو تیغ از بعد تیغ آتش فروز
 ناگهان عدوان به سویش تاختند
 آب از مشک حقیقت شد تهی
 چشم پوشید از حیات و زندگی
 کای پناه دردمدان یا حسین
 بر سرم بگذار پایی از کرم
 شه چو آواز برادر را شنید
 ای دریغا رفت عباس ز دست
 شد به سرعت سوی نهر علقمه
 دید شه عباس را در خاک و خون
 از جفای خصم و بیداد دغا
 از غم عباس شه زاری نمود
 گفت آن سلطان اقلیم الست
 از غم هجرت قد سروم خمید

بس کن ای وهاج بگذر زین سخن
 آتش دل را دگر دامان مزن

ک حسینعلی ساعی

میلادیه حضرت زهرا «س»

چشمۀ جوشان لطف خالق سبحان بود
این مهین بانوی عظماً آیت رحمان بود
چونکه میلاد خجسته بانوی دوران بود
آن چنان نوری که خود مجموعه ایمان بود
کی دگر بر پایه او دختری این سان بود
در قیامت او شفیعه بر گنه کاران بود
اینکه اندر لامکان خود مایه امکان بود
دین و قرآن و شریعت جاودان از آن بود
زینجهت از مقدم نوزاد خود شادان بود
نور زهرا بر همه تابنده و تابان بود
یعنی این نوزاد یارب تحت هر فرمان بود
پس لباس و پوششش در عهده حوران بود
بر در دولت سرایش جبرئیل دربان بود
آسمان‌ها از نمازش روشن و تابان بود
مدحتش چون درجهان دریای بی‌پایان بود

فاطمه زهرا اطهر کوثر قرآن بود
بانی ملک بقاء و منشأ لولای شد
بیستم ماه جمادی باب رحمت بازشد
دامن پاک خدیجه مطلع الانوار شد
شد خدیجه دامنش لبریز نورسرمدی
حندابر این چنین دختر که دین ازاوبه پاست
حق تعالی دختری کرده عنایت بر نبی
گلشن یاسین قرآن از گل زهرا شکفت
مادرش اندر دو عالم مفتخر گردیده است
ماه و خورشید و کواكب نورشان از نور او است
تا به دنیا آمد از اول به سجده در افتاد
پیکرش از آب کوثر شستشو شد بی‌درنگ
با تواضع بهر تکریمش ملایک روز و شب
هر زمان بهر نماز آماده می‌شد فاطمه
ساعی اندر مدح زهرا کی تواند دم زند

در مدح حضرت زهرا «س»

پس آنگه مزده شادی براین دلخسته افشا کن
سراید اهل معنا را زاهل دل تو پیدا کن
سخن‌های شکر خایت به مدح و وصف زهرا کن
در گنجینه وصفش بدین آزادگی واکن
بگو یک یک به بیماران شفای خود تمدن کن
شکوفائی شده امشب به چشم دل تماشا کن
به جبرئیل بر گویید عوالم را مصفا کن
شفاعت نامه ما را به روز حشر امضا کن
دل ما را ز مهر خود و فرزندانت احیا کن
به این بیچارگان لطفی به روز صبح فردا کن
در آن بحبوحه وحشت نظر بر حالت ما کن
براین آلودگان آنجا شفاعت را تو ایفا کن
تو درد این جماعت را در این عالم مدوا کن
به زهرا تحفة خود را در این منظومه اهدا کن
تو ای ساقی می‌باقی براین شوریده اهدا کن
بهار طبع من پر گل کنارش نغمه بلبل
الا ای طایر طبع سخن سازم در این باره
همان زهرا که در وصفش خدافرموده کوثر را
جهان گردیده گلباران شده بازار عطاران
گل زهرا مرضیه همان حورای انسیه
همه جاها بیارایید به مجرم عودها سایید
الا یا فاطمه جان‌ها فدای مقدم پاکت
تو آن بانوی عظمایی به دنیا و به عقبایی
تهی دستیم یا زهرا گنه کار و سیه روزیم
نبشد طاعتنی ما را به سویت دیدگان ما
شفیعه در جزا هستی شفاعت در خورشانت
خدایا ای خداوندا به حق عصمت کبری
تو هم در منزل ابن الرضا ای ساعی خوانسار

حسینعلی ساعی

در باره ولادت حضرت زهرا «س»

طایر طبعم سخن آرا شده چونکه اندر مدحت زهرا شده
 مژده آورده از عرش برین مژده ارزنده اش افشا شده
 مژده اش میلاد زهرا بتوان آنکه خود بانوی بی همتا شده
 سر لولک از وجودش شد عیان آفرینش بهر او بر پا شده
 مادری دختری نزاده همچو او دختری کاو علم الاسما شده
 گشته او ام الائمه در جهان برآمaman مادر عظما شده
 کوثر قرآن خدایش خوانده است چونکه این سوره بر این معنا شده
 برجمال شمس تابان رخش والضحی رمزش در آن گویا شده
 مثل او دیگر نیاید دختری تا قیامت برهمه والا شده
 مادرش باشد خدیجه زین جهت مفتخر اندر همه دنیا شده
 سیده شد بر تمام بانوان هم در این دنیا و هم عقبا شده
 آفرینش هستیش زین دختر است دین حق از بود او احیا شده
 عرشیان از این ولادت شادمان جشن ها از بهر او برپا شده
 مهر او گردیده فردوس برین این چنین مهربیه ای امضا شده
 از بهشت آمدبرایش مائدہ بارها این مائدہ اهدا شده
 موریانه تحفة ساعی سرود این سرودش هدیه از بالا شده

در باره میلاد امام حسن مجتبی «ع»

تهنیت باد صبا مشک فشان آورده مژده ای بر همگان از رمضان آورده
 نیمه اول این ماه امام دوم متولد شد او جان به جهان آورده
 دیده بگشود و بیاورده به لب ها لبخند بهر مردم ز کرم خط امان آورده
 لب شیرین حسن ریزش فضل است و کمال به تن مرده دلان نقد روان آورده
 اولین سبط پیمبر علوی نو باوه ارمغانی است که زهرا به عیان آورده
 خیر مقدم رسد از بارگه حضرت حق که گرامی پسری در گران آورده
 ظلم ها دیده ز دشمن به تمام عمرش که از آن ظلم ملک را به فغان آورده
 جان به قربان تو ای زاده زهرا بتوان آورده که نسیم نفست بوی جنان آورده
 ساعی اندرگه میلاد تو ای جان جهان تحفة مختصرش نظم بیان آورده

در باره میلاد امام حسن مجتبی (ع)

حسینعلی ساعی

بده ساقی می باقی که مستانه سخن گوییم سخن از زاده زهرا و میلاد حسن گوییم
 شوم مرغ سخن از بوی این زیبا سمن گوییم لطافت های این گلشن هم از دشت و چمن گوییم
 کنم آگه خلائق را که میلاد حسن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 بشارت ها رسید هر دم علی صاحب پسر گردید امام دوم آن سرور به حق بعد از پدر گردید
 به باغ شرع پیغمبر نهال پر ثمر گردید جهان بر مقدمش نازد که وی نیکو سیر گردید
 حسن نامیده شد نامش حسن اندر حسن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 به زهرا شد مبارک مقدم این اولین فرزند گرامی شد به پیغمبر علی را کودک دلبند
 ز دیدار جمال وی همه شادان و هم خرسند به روی تابناک وی زند از خرم لبخند
 عنایات خداوندی در این دیر کهن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 هلال طاق ابرویش فراز قاب قوسین است فرا دارنده ارض و سما هم آنچه در بین است
 یگانه رهبر امکان بر افلاک و به کوئین است ز بهر قدسیان و جن وانس او نور عینین است
 مبارک جشن میلادش به پا اندر عدن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 سال دوم هجرت چو نیمی از صیام آمد زمان روشنی بخش جمال این امام آمد
 به دنیا مجتبی نوباده خیر الانام آمد ز سوی حضرت باری برای او سلام آمد
 وصی حضرت باری وصی بوالحسن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 سروده ساعی خوانسار به میلاد گل زهرا که شد از نکهتش بویا زمین و عالم علیا
 ز بهر مقدم پاکش همه جا جشن ها بر پا ملایک بر زمین نازل به زهرا تهنیت گویا
 ز دیدار لب لعلش به پایان هر محن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد
 امام دوم برق عزیز ذوالمن آمد

ک‌حسینعلی ساعی

درباره میلاد امام حسن مجتبی «ع»

بار الها تو یاریم فرما تا سرایم قصیده ای غرا
استعانت ز درگهت جویم تا ز میلاد مجتبی گویم
چونکه شد سال دوم هجرت باز شد در جهان در رحمت
رمضان نیمه اش سرور آورد طبق پر بهای نور آورده
نورپاشی این شب مسعود مژده دادی مرا ز یک مولود
شب میلاد سبط پیغمبر حسن مجتبی همان سرور
نوگل بستان زهرا هست نور چشم علی والا هست
اولین گوهر دو دریا هست داند آنکس که از دل آگاه است
دومین شخص از امامان هست بعد بابش وصی دوران هست
خلق و خویش نگنجد اندر فهم وصف او کی بباید اندر وهم
در ملاحت مثال پیغمبر در شجاعت چو ساقی کوثر
در سخاوت نمونه دهر است در کرامت مشابه بحر است
آسمان و زمین به فرمانش بود گسترده خوان احسانش
در مضيف خانه اش هزار هزار بر سر سفره اش به لیل و نهار
بعد از آن به هرخانه می برندند اهل خانه از آن همی خوردند
آنچنان با وقار و زیبا بود حسن یوسف دو صد هویدا بود
سیرت بی نظیر یکتا داشت او ز پیغمبران سجایا داشت
قامتش سرو باع علیین آنچه زیبایی است بر او تزیین
روی والشمس و موی واللیش نور خورشید و ماه در ذیش
از سخن های وی ز درج دهان برتن این و آن دمیدی جان
دیده منبع محبت بود قلب وی چشمۀ سار رافت بود
علم و صبرش زبانزد عالم صبرش از آدم است تا خاتم
بارها کرد ثروتش اتفاق در ره حق به مردم از ارفاق
کی تواند که وصف او گوید کی گلی از مناقبش بوید
عرش حق در برابرش تعظیم جن و انس و ملک به وی تسلیم
لیکن آن مردمان بد رفتار کرده با وی ستمگری بسیار
ارتش خود فروش بی ایمان با معاویه گشته هم پیمان
قدر والا او کسی نشناخت دشمنش خوار و آخرت را باخت
ساعی اندر مدیحه اش عاجز زین سبب شد کلام او موجز

پحر طویل در باره میلاد امام حسین (ع)

که حسینعلی ساعی

امشب ز فلک هاتفی آورده یکی مژده بسیار صفا بخش و فرح زای که با چشم بصیرت بنگر بر همه آفاق و سماوات و به عرش و فلک و لوح و قلم هم به زمین هم به زمان گشته پر از نور و همه جا شده چون طور تجلی ز درخشندگی این شب و این روز که سر زد ز افق سوم شعبان معظّم و همان روز پر از مجد و شرافت که حسین ابن علی ماه جمالش که پدیدار در این صبح فروزنده به بر دامن زهرا.

از امر خداوند تبارک و تعالی بدرخشید همان چهره والشمس و همان موی مجعد شده واللیل همان لعل لب و درج دهان در گرانمایه والعصر و دگر چهره حق بین و قد سرو خوش اندام و دل آرام که بر قائمَ عرش خدا با قلم قدرت الله نوشته شده از روز ازل جمله بدانند حسین ابن علی بر همه مصباح هدایت و دگر کشتی مستحکمی از بهر نجات است به دنیا و دگر عالم عقبی.

فرموده پیغمبر که حسین از من و من هم ز حسینم که کند زنده و پاینده ز خونش به صف کربلا دین خدا شرع نبی جمله ز جانبازی آن مظهو و مرأت الهی بکند ریشه ظلم و ستم از روی زمین دولت ننگین یزید ابن معاویه و انگاه زند پرچم توحید و سرافرازی و پیروزی خود در همه دنیا چون مقدم پاکش به زمین آمد و گهواره مکان کرد سپس فطرس درمانده و شرمنده ز عصیان که به خشم و غضب حضرت حق بوده گرفتار و معذب ز خدا یافت اجازه که بیاید در آن خانه نورانی زهرا و علی در بر پیغمبر و خواهان شفاعت شده زان محضر والا رسالت که شود واسطه در درگه حق بلکه خداوند ببخشد همه جرم و خطایش و شود بال و پر سوخته اش سالم و پس سیر نماید به سوی مُلک بالا پس بفرمود پیغمبر که توای فطرس درمانده برو جانب گهواره پر نور حسینم و بسای بال و پر خویش به قنداقه آن طفل و روان گشته بسائید تن خود به حسین زود شفا یافت و به پرواز در آمد و چنین گفت که ای خیل ملایک ز همه برترم از آنکه من آزاد شده از الٰم و رنج و غم از یمن حسین شافع فردا.

ساعی که سروده است مر این بحر طویلی که به میلاد حسین سوم شعبان معظّم و همان روز گرانقدر گرانمایه پر مایه که بر آل پیغمبر همه افواج ملایک به زمین تا که بگویند به زهرا و علی جد گرامش که مبارک بود این مقدم نوزاد فلک جاه به شمایک به یک ای مظهر آیات الهی ولیکن چه بگوییم که او بالب تشنه خود و هم جمله یاران و جوانان و عزیزان او شوند کشته و آغشته به خون تسليت از ما بپذيريد و خدا صبر دهد بر همه زین فاجعه و ماتم عظما.

کـ حسینعلی ساعی

در باره میلاد امام حسین «ع»

که در مجده و شرافت روزی اندر روزگارستی
خجسته تا ابد همواره این لیل و نهارستی
تمام ما سوا خوشبو که از رویش بهارستی
که از بوی دل آرایش جهان را مشکبارستی
زمین و آسمان غرق عطای کردگارستی
به عرش اعظم داور وجودش گوشوارستی
حقایق را نگارنده به هر کوی و دیارستی
به هر دل بنگری بینی که مهوش برقرارستی
ضیاء روشنی بخشی به هر خرد و کبارستی
که مصباح الهدی و ناجی والاتبارستی
تواند ره برد آنجا کرا آن سو گذارستی
مر این منظومه مورانه از تو یادگارستی
به روز سوم شعبان که روز افتخارستی
به عالم این چنین روز و شبی هر گز نخواهد بود
گلی در دامن زهرا شکفته کز شمیم آن
گل زیبای رخسار حسین اندر چمن بشکفت
در گنجینه رحمت چو دست حق گشود آن را
حسین آن مظہر لطف الهی در وجود آمد
حسین ماهی فروزنده بود خورشید تابند
حریم آستان وی شده دل های مشتاقان
جمال طلعت آرایش که معنایی زوالشمس است
به فوق عرش ربانی بنامش حق چنین بنوشت
بر اوج قله جاہش کجا عنقای فکرت ها
فروغ نظم اشعار تو ساعی سر زد از فکرت

در باره میلاد سالار شهیدان «ع»

مزده می رسد هر دم ناجی بشر آمد	ایت خداوندی اندر این سحر آمد
به ر فاطمه نوزاد نخل پر ثمر آمد	به ر مردم عالم درج پرگهر آمد
آفرینش و خلقت زو بود یقین مقصود	
آفرین بر این میلاد ، مرحبا براین میلاد	
فرین بر این میلاد ، مرحبا براین میلاد	
چشم دل کنون بگشا مظہر خدا بنگر	معرفت به کار آور تا شناسیش بهتر
کشته نجاتش خواند تا ابد ورا داور	هم چراغ نور افshan گشته تا صف محشر
سایه عنایتش تا ابد بود ممدود	
آفرین بر این میلاد ، مرحبا براین میلاد	
فرین بر این میلاد ، مرحبا براین میلاد	
از فراش حق تا زمین چراغان شد	نی غلط همی گفتم نور حق نمایان شد
دست فطرس عاصی بر حسین و دامان شد	اندر این شب میلاد در حق وی احسان شد
کاخ ظلم و استبداد گشته از جهان نابود	
آفرین بر این میلاد ، مرحبا براین میلاد	
فرین بر این میلاد ، مرحبا براین میلاد	
ساعی از چنین میلاد روح تازه در تن شد	دیدگان جن و انس در زمانه روشن شد
آفرینش از نورش یک جهت مزین شد	ریزش کرامت ها از خدای ذوالمن شد

که حسینعلی ساعی

در باره ولادت امام حسین «ع»

سوم شعبان رسید و باب رحمت باز شد
غنجه باغ رسالت لب به آزادی گشود
مژدگان ای اهل عالم صبح پیروزی دمید
بارگاه آفرینش روشن از نور حسین
علم الأسماكه کسی از راز آن آگه نبود
خاکیان اندر زمین و عرشیان اندر فلك
خانه زهرا شده منزلگه فوج ملک
ای حسین ای آنکه اندر مکتب خونین تو
انقلاب خون فشانت دافع هر ذلت است
ساعی اندر این چکامه نظم شور انگیز

ساعی ای بر نکته دانان مختصر ایجاز شد

سرود ولادت امام حسین «ع»

امروز و همه شادانیم روز شرفش می دانیم
پاینده شعبان پاینده شعبان / پاینده شعبان پاینده شعبان
چشم همگی روشن شد عالم همه جا گلشن شد
هر کوی و گذر گلبن شد شادی همگان بر تن شد
پاینده شعبان پاینده شعبان / پاینده شعبان پاینده شعبان
در جشن حسین شادانیم غرق کرم و احسانیم
برخوان عطا مهمانیم با شوق و شعف می خوانیم
پاینده شعبان پاینده شعبان / پاینده شعبان پاینده شعبان
جبriel امین دربانش گردندۀ فلک ایوانش
دست همه بر دامانش مردم همگی خواهانش
پاینده شعبان پاینده شعبان / پاینده شعبان پاینده شعبان
به به به چنین میلادی داده به جهان آزادی
چون پایه دین بنهادی در عرش برین شد شادی
پاینده شعبان پاینده شعبان / پاینده شعبان پاینده شعبان
یارب نظری برم‌اکن در راه خودت بینا کن
عیدی توبه ما اعط‌اکن مرا به حسین دان‌اکن
پاینده شعبان پاینده شعبان / پاینده شعبان پاینده شعبان
ساعی تو در این اشعارت کرده مدت دادرت
از او همه شد گفتارت ماند به جهان آثارت

حسینعلی ساعی

در پارهٔ ولادت امام حسین «ع»

مژده رسیدم به دم سوم شعبان رسید درخشش نور او به عرش رحمان رسید
ندای لا تقطروا ز حی سبحان رسید برای مردہ دلان دوا و درمان رسید
روشنی نور او بر در و دیوار کرد
خجسته روی حسین پرده ز رخسار کرد

به دامن فاطمه گل ولایت نشست بر آسمان و زمین شبنم رحمت نشست
به مرکزی سرمدی نور هدایت نشست بر دل هر زنده دل شعاع رافت نشست
خجسته دلان را ز خواب یکسره بیدار کرد
خجسته روی حسین پرده ز رخسار کرد

ز روی والشمس وی شمس و فلک در نقاب ماه از آن روشنی نهان به زیر حجاب
تجلیات رُخش آمده غیر حساب زمانه از روی او گرفته حسن المآب
درخت اسلام را یکسره پر بار کرد
خجسته روی حسین پرده ز رخسار کرد

عزیز عالم حسین به امر پروردگار آمد و شد کشتی جمله خرد و کبار
ولادتش نابغه، فضیلتش بی شمار بهشت و عرش برین به مقدم وی نثار
هرچه خدا خواستی به راهش ایثار کرد
خجسته روی حسین پرده ز رخسار کرد

فطرس از این واقعه چونکه خبر دار شد گریه کنان جانب سید ابرار شد
خواهش بخشدودگی به چشم خونبار شد برس به دادم کنون که روز من تار شد
 مجرم و خالقم مرا چنین خوار کرد
خجسته روی حسین پرده ز رخسار کرد

گفت پیمبر به او نزد حسینم برآی برو به قنداقه اش بال و پر خود بسای
که تا شفاعت کند به نزد یکتا خدا برفت و پس یافتنی نجات هر دو سرای
فطرس از این واقعه شادی بسیار کرد
خجسته روی حسین پرده ز رخسار کرد

ساعی از این ماجرا نظم سخن کرده است مدح و ثنای خود از فخر زمن کرده است
بوی خوش نوبهار از این چمن کرده است مشک فشان این چمن دیر کهن کرده است
رایحه این سخن بر در و دیوار کرد
خجسته روی حسین پرده ز رخسار کرد

که حسینعلی ساعی

سرود ولادت امام حسین «ع»

مقدم حسینیت فاطمه مبارک
جشن نور عینت فاطمه مبارک
شور حق نمایان شد
نُه فلک چراغان شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
مقدمش مبارک بر تو و علی باد
قلب نازنین هر یکی شده شاد
گل به باغ و بستان شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
دختری پیمبر در برش حسین است
مظہر خداوند دو عالمین است
بخارگاه ایمان شد
جلوه گاه قرآن شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
مزده ولادت می رسد ز بالا
از فراز عرش ایزد تعالی
شام تیره پایان شد
روز نو نمایان شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
مقدم حسینیت فاطمه مبارک
جشن نور عینت فاطمه مبارک
خانه علی شد مهبط ملایک
از برای تبریک آمده یکایک
عده شان فراوان شد
اجتماع آنان شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
شد پیمبر ما خرم از حسینش
در بغل گرفتی نور هر دو عینش
بهر او ثنا خوان شد
هم ز دیده گریان شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
چونکه باخبر شد او ز کربلاش
از شهادت وی هم ز نینواش
زین جهت پریشان شد
بهر او نوا خوان شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
این سرود ساعی عاشقانه باشد
اندر این زمانه جاودانه باشد
گو بهار ایمان شد
لطف حی سبحان شد
جان ما فدایش ، جان ما فدایش
جان ما فدایش ، جان ما فدایش

درباره ولادت امام حسین «ع»

حسینعلی ساعی

شدم نور ز حصر و حد افزون
 بانگ چاه الحق از فلک خیزد
 همه یکاره در غزلخوانی
 شد شکوفا به گلشن ایمان
 چشم او از حسین روشن شد
 منبع نور و مطلع خورشید
 ز امر حق بر جهانیان تابان
 پس خدا را در او تو پیدا کن
 همگی رو نهاده بر کویش
 وادی سر به کف ز جانان است
 دست آنان به ذیل دامانش
 از ازل شد پرستش معبد
 بانی ملک لا یُری گردید
 تا ابد جاودانه پاینده
 پا نهادی به خانه زهرا
 بهر خدمت ز در عیان گشتند
 خانه را زینت از صفا کردند
 با گلاب آن بدن معطر شد
 بر تن نازنین وی کردند
 تا ببود چنین رُخ انور
 جملگی رو به خانه زهرا
 آمد آنگه به نزد گهواره
 بر عذاب خدا گرفتارم
 این زمان از غم نما آزاد
 کن شفیعش به ساحت خلاق
 هم ز تقصیر و هم گناهانت
 کرد پرواز از زمین یکبار
 از حسین من گرفتم آزادی
 عرش حق گشته صحن ایوانش
 در جهان مایه حیاتش خواند
 بهر اجرای حکم او عازم
 هم از عرش برین بود برتر
 مجده خود را ز نینوا بگرفت
 دین حق مرکزش در آنجا شد
 شرف و منزلت به آدم داد
 این زمین نشر حکم قرآن است
 اختصار اندرون این بهار آمد

بارگاه نبوت از اکنون
 ز آسمان نور بر زمین ریزد
 عندلیبان عرش رحمنی
 گل خوشبوی سوم شعبان
 دامن فاطمه مزین شد
 دامنش گشته مرکز توحید
 گوهر هل اتی علی الانسان
 روی والشمس وی تماشا کن
 انبیا محو دیدن رویش
 در گهش کوی حق پرستان است
 اولیا جملگی به فرمانش
 غرض از خلقت چنین مولود
 وارت جمله انبیا گردید
 دین حق را نموده او زنده
 در زمان ولادتش لعیا
 هموهش حوریان روان گشتند
 فرش های بهشتی آوردند
 شستشویش به آب کوثر شد
 هم لباس از جنان بیاوردند
 فاطمه پس گرفش اندر بر
 فوج فوج ملایک از بالا
 فطرس رو سیاه بیچاره
 گفت کی ختم انبیا دارم
 ای پیغمبر به حق این نوزاد
 گفت جسمت بسا بر این قنداق
 تا خدا بگذرد ز عصیانست
 شد از این موهبت چو برخوردار
 هر زمان گفت او به صد شادی
 آسمان و زمین به فرمانش
 حق ورا کشته نجاتش خواند
 جن و انس و ملک ورا خادم
 کربلاش ز کعبه بالاتر
 کعبه رونق ز کربلا بگرفت
 قبله عاشقان هم آنجا شد
 این زمین آبرو به عالم داد
 کربلا جلوه گاه یزدان است
 نظم ساعی به اختصار آمد

» میازار موری که دانه‌کشن است
که جان دارد و جان شیرین خوش است «
سعدي

بدیع در شعر فارسی، دکتر تورج عقدایی،
چاپ اول، نیکان کتاب، زنجان، ۰۸۳۱، ص ۸۴۱ و ۹۴۱.

تلمیح :

در واژه به معنی «به گوشه چشم اشاره کردن» است و در اصطلاح ادبی بهره گیری از نقل قول‌ها، آیات، احادیث، داستان‌ها و وقایع تاریخی است و یا آن که با شنیدن بیت یا عبارتی، به یاد داستان و افسانه، رویدادی تاریخی و مذهبی یا آیه و حدیثی بیفتد، بدون آن که آن موضوع و داستان را تعریف کنند.

نمونه :

نه خدا توانمش خواند نه بشر توانمش گفت / متوجه چه نامم شه ملک لا فتی را (شهریار)

که به حدیث «لا فتی الا علی لاسیف الا ذوالفار» اشاره دارد.

نمونه‌های دیگر:

- آسمان بار امانت نتوانست کشید
قرعه کار به نام من دیوانه زدند
(حافظ)

- چنین گفت پیغمبر راست گوی
ز گهواره تا گور دانش بجوى
(فردوسي)

- چه فرهادها مرده در کوه‌ها
چه حلاج‌ها رفته بر دارها
(علامه طباطبائی)

- ما قصه سکندر و دارا نخوانده ایم
از ما به جز حکایت مهر و وفا مپرس

- گفت آن یار کز و گشت سردار بلند
جرمش این بود که اسرار هویدا می‌کرد

دانش های زبانی :

تضمین؟

تضمین یعنی بر عهده گرفتن توان، گنجانیدن و چیزی را در ظرفی قرار دادن و در اصطلاح اوردن مصراع، بیت یا ابیاتی از شعر در ضمن شعر خود است. اگر چیزی که تضمین شده مشهور باشد، نیازی به ذکر نام صاحب آن نیست و گزنه باید نام گوینده ذکر شود تا سرقت ادبی به شمار نیاید. اگر نام شاعری که شعرش تضمین شده، ذکر شود، تضمین را مصراح و در غیر این صورت مبهم نامند. تضمین انواعی دارد:

الف- مسّمط تضمینی که آن را مخفی و مسدس هم می‌نامند، آن است که شاعری یک قطعه یا غزل شاعر دیگر را به طور کامل در شعر خویش بگنجاند. در نمونه‌ی زیر، ملک الشعراي بهار، قطعه‌ی معروف سعدی را تضمین کرده است:

شبی در محفلی با آه و سوزی
شنیدستم که مرد پاره‌دوزی
چنین می‌گفت با پیر عجوزی
«گلی خوشبوی در حمام روزی
رسید از دست محظوبی به دستم»
گرفتم آن گل و کردم خمیری
خمیری نرم و تازه چون حریری
معطر بود و خوب و دلپذیری
«بدو گفتم که مشکی یا عیبری
که از بوی دلاویز تو مستم»

ب- تضمین بیت یا مصراعی از شعر

دیگری
چه خوش گفت فردوسی پاکزاد
که رحمت بر آن تربت پاک باد

است که چیزی جزوی زیادی (جزئیات) را در سایه و تحت تکفل خود قرار داده است. به عبارت بهتر، ما وقتی واژه‌ای به نام کشاورزی داریم، می‌توانیم بگوییم که داس، کشته، درو... در زیر سایه آن پناه گرفته‌اند؛ یعنی، کشاورزی یک کل است و آنچه به ذهن ما خطور می‌کند و تداعی می‌شود، جزویات آن‌اند؛ یعنی داس، کشته، درو... پس اگر کشاورزی را با داس یا کشته در نظر بگیریم، می‌گوییم تضمن است ولی وقتی واژه‌های کشته، درو و داس را در نظر می‌گیریم بین این کلمات تناسب وجود دارد. به عبارت ساده‌تر و بهتر، اگر از کل به جزء حساب کنیم، تضمن و اگر تنها جزویات را در نظر بگیریم، تناسب است.

مثال‌های دیگر :

واژه آسمان را که یک واژه کلی است، در نظر بگیرید؛ وقتی آسمان به ذهن خطور می‌کند، علاوه بر رنگ و پهنه آن، خورشید، ماه، ستاره، ابر و... که هر کدام جزوی از کل است - به ذهن ما می‌آیند. بنابراین، می‌گوییم تضمن است؛ یعنی، آسمان با خورشید، آسمان با ماه، آسمان با ستاره و... تضمن است ولی وقتی فقط این جزویات را در نظر می‌گیریم، مثلاً در این بیت سعدی: «ابرو باد و مه و خورشید و فلک در کارند / تا تو نانی به کف ارد و به غفلت نخوری» ابر و مه و خورشید... تناسب هستند.

وقتی مدرسه‌ای را - که به منزله کل (چتر) است - در نظر می‌گیریم و می‌گوییم معلم، دانش‌آموز، نیمکت، تخته سیاه... را شامل می‌شود، تضمن است؛ یعنی، مدرسه با معلم، مدرسه با دانش‌آموز تضمن است؛ مثل والدین و پدر، والدین و مادر، اما وقتی معلم و دانش‌آموز را برسی می‌کنیم یا پدر و مادر را در نظر می‌گیریم، می‌گوییم تناسب است.

تفاوت تلمیح و تضمین؟

تلمیح:

تلمیح: اشاره است به بخشی از دانسته های تاریخی، اساطیری و ... ارزش تلمیح به میزان تأثیرگذاری و به یاد آوری موضوع دارد که از آن حاصل می‌شود، هر قدر اسطوره‌ها و داستان‌های مورد اشاره لطیف‌تر باشند تلمیح لذت بخش تری را به وجود می‌آورد.

مثال: «ما قصه‌ی سکندر و دارا نخوانده ایم از ما به جز حکایت مهر و وفا مپرس»
«جانم ملول گشت زفرعون و ظلم او آن نور روی موسی عمرانم آرزوست»

تضمنی:

تضمنی: اوردن آیه، حدیث، مصروع، یا بیتی از شاعری دیگر را در انسای کلام تضمن می‌گویند.

تضمنی با ایجاد تنوع سبب لذت خواننده یا شنونده می‌شود.

مثال:

«چشم حافظ زیریام آن قصر حوری سرشت شیوه‌ی «جنات تجربی تخته‌الآنمار» داشت.

ایهام:

ایهام یکی از هنری ترین صنعت‌های شعر فارسی است. به این ترتیب که گوینده کلمه یا عبارتی را به گونه‌ای هنرمندانه به کار می‌برد که دو معنی از آن برداشت شود. خواننده از تردید در انتخاب یکی از دو معنی لذت می‌برد و هر دو را در ذهن خود مرور می‌کند. مثلاً در بیت فوق باز اول فقط یک معنی دارد اما باز دوم ذهن را میان دو معنی دوباره و پرندۀ شکاری مشهور مردد می‌گذارد.

تناسب و تضمن؟

راه تشخیص تناسب (مراعات نظیر) از تضمن؛
تضمن به منزله چتری (یک شیء کلی)

اعضاي هم در راه نیز ای اسلامی شهروزان



କାହାର ପାଦରେ ଯାଏ ତାହାର ପାଦରେ ଯାଏ କାହାର ପାଦରେ ଯାଏ